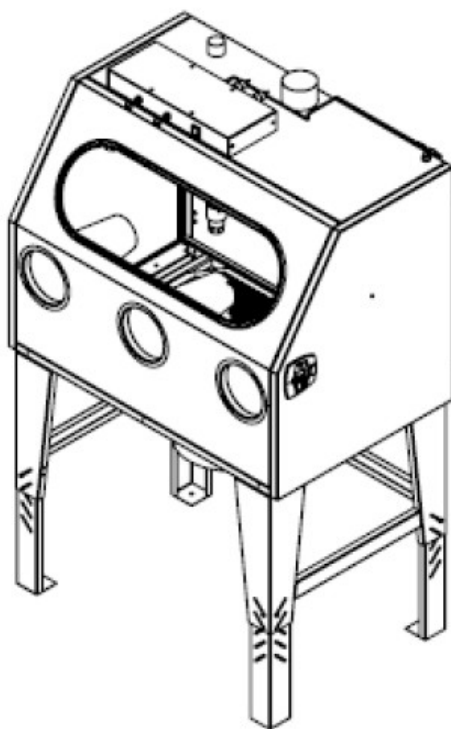


SVENSKA
ENGLISH
DEUTSCH
ESPAÑOL
FRANÇAIS
SUOMI
NORSK
DANSK
ROMÂNĂ
NEDERLANDS



DC BOX

Innehållsförteckning

DC BOX	8
Rättsligt meddelande	8
Säkerhetsföreskrifter	9
Intro	9
Varning	9
Miljöskydd	9
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	9
Arbetsmiljö	10
Kroppsskador	10
Elektricitet	10
Viktig åtgärd	10
Kontroll	10
Funktionsbeskrivning	11
Tekniska data	12
Drift	13
Tömning	13
a- Behållare	13
c- Plastsäck	13
L - Longopac®	14
Installation	16
Anslut	16
Underhåll	17
Rengöring	17
Regelbunden kontroll	17
Service	17
Tillbehör	18
Reservdelar	19
EU-försäkran om överensstämmelse	20
DC BOX	21
Legal notice	21
Safety regulations	22
Intro	22
Warning	22
Environmental protection	22
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	22
Work environment	23
Bodily injuries	23
Electricity	23
Important action	23
Control	23
Functional Description	24
Technical Data	25
Operation	26
Emptying	26
a- Container	26
c- Plastic bag	26
L - Longopac®	27
Installation	29
Connection	29
Maintenance	30
Cleaning	30
Regular check	30
Service	30
Accessories	31
Spare parts	32
EU Declaration of Conformity	33
DC BOX	34
Rechtlicher Hinweis	34
Sicherheitsvorschriften	35

Einführung	35
Warnung	35
Umweltschutz	35
WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)	36
Arbeitsumfeld	36
Körperverletzungen	36
Strom	36
Wichtige Aktion	36
Kontrolle	36
Funktionsbeschreibung	37
Technische Daten	38
Betrieb	39
Leeren	39
a- Container	39
c- Plastiktüte	39
L - Longopac®	40
Installation	42
Anschluss	42
Wartung	43
Reinigung	43
Regelmäßige Kontrolle	43
Service	43
Zubehör	44
Ersatzteile	45
EU-Konformitätserklärung	46
DC BOX	47
Aviso legal	47
Normas de seguridad	48
Introducción	48
Advertencia	48
Protección ambiental	48
RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)	48
Ambiente de trabajo	49
Lesiones corporales	49
Electricidad	49
Acción importante	49
Control	49
Descripción de las funciones	50
Ficha técnica	51
Funcionamiento	52
Vaciado	52
un-contenedor	52
c- Bolsa de plástico	52
L-Longopac®	53
Instalación	55
Conexión	55
Mantenimiento	56
Limpieza	56
Control periódico	56
Servicio	56
Accesorios	57
Piezas de repuesto	58
Declaración de conformidad de la UE	59
DC BOX	60
Mentions légales	60
Règles de sécurité	61
Introduction	61
Avertissement	61
Protection de l'environnement	61
DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)	61
Environnement de travail	62
Blessures corporelles	62

Électricité	62
Action importante	62
Contrôle	62
Description fonctionnelle	63
Caractéristiques techniques	64
Fonctionnement	65
Vidange	65
a- Conteneur	65
c- Sac plastique	65
L-Longopac®	66
Installation	68
Raccordement	68
Maintenance	69
Nettoyage	69
Contrôle régulier	69
Service	69
Accessoires	70
Des pièces de rechange	71
Déclaration de conformité de l'UE	72
DC BOX	73
Oikeudellinen huomautus	73
Turvallisuusmääräykset	74
Johdanto	74
Varoitus	74
Ympäristönsuojelu	74
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	74
Työympäristö	75
Ruumiinvammat	75
Sähkö	75
Tärkeä toimenpide	75
Ohjaus	75
Toimintakuvaus	76
Tekniset tiedot	77
Käyttö	78
Tyhjentäminen	78
a - Säiliö	78
c - Muovipussi	78
L - Longopac®	79
Asennus	81
Liitäntä	81
Kunnossapito	82
Puhdistus	82
Säännöllinen tarkastus	82
Huolto	82
Lisätarvikkeet	83
Varaosat	84
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	85
DC BOX	86
Juridisk varsel	86
Sikkerhetsforskrifter	87
Intro	87
Advarsel	87
Miljøvern	87
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	87
Arbeidsmiljø	88
Kroppsskader	88
Elektrisitet	88
Viktig handling	88
Kontroll	88
Funksjonsbeskrivelse	89
Tekniske data	90
Drift	91

Tømming	91
a- Container	91
c- Plastpose	91
L - Longopac®	92
Installasjon	94
Tilkobling	94
Vedlikehold	95
Rengjøring	95
Regelmessig sjekk	95
Service	95
Tilbehør	96
Reservedeler	97
EU-samsvarserklæring	98
DC BOX	99
Juridisk meddelelse	99
Sikkerhedsbestemmelser	100
Intro	100
Advarsel	100
Miljøbeskyttelse	100
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)	100
Arbejdsmiljø	101
Kropsskader	101
Elektricitet	101
Viktig handling	101
Kontrollere	101
Funktionsbeskrivelse	102
Tekniske data	103
Drift	104
Tømning	104
a- Container	104
c- Plastpose	104
L - Longopac®	105
Installation	107
Tilslutning	107
Vedlikeholdelse	108
Rensning	108
Regelmæssig kontrol	108
Service	108
Tilbehør	109
Reservedele	110
EU-overensstemmelseserklæring	111
DC BOX	112
Aviz legal	112
Reglementări de siguranță	113
Introducere	113
Avertizare	113
Protecția mediului	113
DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)	113
Mediul de lucru	114
Leziuni corporale	114
Curent electric	114
Acțiune importantă	114
Controla	114
Descriere funcționalități	115
Date tehnice	116
Operațiunea	117
Golirea	117
a- Container	117
c- Pungă de plastic	117
L - Longopac®	118
Instalare	120
Conectare	120

Mentenanță	121
Curățare	121
Verificare regulată	121
Service	121
Accesorii	122
Piese de schimb	123
Declarația de conformitate UE	124
DC BOX	125
Juridische mededeling	125
Veiligheidsvoorschriften	126
Intro	126
Waarschuwing	126
Milieubescherming	126
WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur	126
Werkomgeving	127
Lichamelijke verwondingen	127
Elektriciteit	127
Belangrijke actie	127
Controle	127
Beschrijving van de werking	128
Technische gegevens	129
Bediening	130
Legen	130
een-container	130
c- Plastic zak	130
L - Longopac®	131
Installatie	133
Aansluiting	133
Onderhoud	134
Schoonmaak	134
Regelmatige controle	134
Service	134
Accessoires	135
Reserveonderdelen	136
EU-conformiteitsverklaring	137

Rättsligt meddelande

**OBS!**

Bruksanvisning i original

**VIKTIGT**

Läs bruksanvisningen före användning av maskinen.

**VIKTIGT**

Dustcontrol förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan förvarning och är inte skyldig att ändra tidigare levererade produkter. Dustcontrol ansvarar inte för fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning.

**VIKTIGT**

Alla relevanta statliga, regionala och lokala säkerhetsföreskrifter måste följas vid installation och användning av denna produkt. Av säkerhetsskäl och för att säkerställa överensstämmelse med dokumenterade systemdata ska endast tillverkaren utföra reparationer av komponenter. Underlåtenhet att följa denna information kan leda till personskador eller skador på utrustningen.

**VIKTIGT**

Alla rättigheter förbehållna. Ingen del av denna publikation får reproduceras, distribueras eller överföras i någon form eller på något sätt, inklusive fotokopiering, inspelning eller andra elektroniska eller mekaniska metoder, utan föregående skriftligt tillstånd från utgivaren. För tillståndsförfrågningar, kontakta Dustcontrol.

**OBS!**

Produkten tillverkas av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Säkerhetsföreskrifter

Intro

Läs följande säkerhetsföreskrift innan du använder denna produkt. Spara bruksanvisningen. Om inte säkerhetsföreskriften följs gäller inte garanti. Person- och produktskada kan även uppstå. Dustcontrol ansvarar ej för skador på utrustningen som uppkommit på grund av felaktig installation eller felaktigt handhavande av utrustningen.

Varning

Denna produkt är endast avsedd för professionellt bruk.

Barn skall övervakas för att säkerställa att de inte leker med produkten.

Använd endast originaltillbehör och förbrukningsartiklar som ingår i Dustcontrols sortiment.



VARNING

Använd produkten för avsett ändamål. Följ föreskrifterna för det material som sugs.



VARNING

Denna produkt är endast avsedd för uppsugning av torrt material.

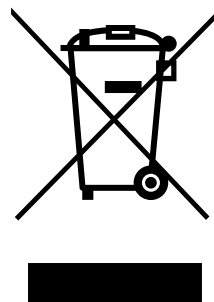
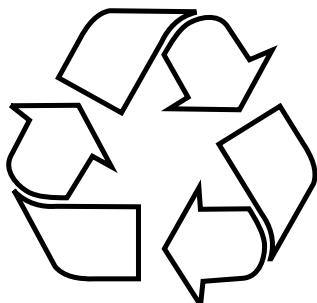


VARNING

Inga heta, glödande partiklar eller andra antändningskällor får sugas in i produkten. Produkten ska ej användas för explosiva, instabila eller självantändliga partiklar.

Miljöskydd

Återvinn emballage och ingående komponenter enligt lokala föreskrifter. För mer information kontakta er närmaste återvinningscentral eller Dustcontrol för skrotning av produkt.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gäller endast EU-länder: Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna. Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

Arbetsmiljö

Utrymmet i direkt anslutning till enheten skall hållas rent. Lagra eller hantera inte lättantändliga vätskor eller gaser i anslutning till enheten.

Kroppsskador



VARNING

Varning för starkt undertryck! Starta aldrig enheten innan den är korrekt ansluten till rörsystemet.



VARNING

Försök aldrig att på egen hand ändra elektriska kopplingar. Ett fel kan medföra livsfara!



VARNING

Låt aldrig sugpunkten komma i kontakt med någon kroppsdel. Det starka undertrycket kan skada hudens blodkärl.



VARNING

Vid montering, hantering och transport av produkten ska skyddshandskar användas.

Elektricitet

I de fall där det saknas en låsbar arbetsbrytare och/eller säkerhetsbrytare för matning till frekvensomriktare, rekommenderas att en sådan installeras och den måste vara lättåtkomlig och i direkt anslutning till enheten.

Viktig åtgärd

Stäng av huvudströmbrytaren och koppla bort produkten från elnätet innan du rengör eller utför underhåll på produkten.

Denna produkt får endast användas om alla filter är oskadade och rätt monterade.

Innan arbete utförs på anläggningssystemet och tillhörande enheter måste systemets huvudström brytas.

Kontroll

Kontrollera regelbundet att enheten inte har skador eller förslitningar. Uppstår skador ska dessa åtgärdas av Dustcontrols servicetekniker eller av en Dustcontrol auktoriserad serviceverkstad.

Funktionsbeskrivning

DC Box är en handskbox för små till medelstora föremål. Boxen är förberedd för ventilation, punktutsug och tryckluft.

DC Box har ingen egen sugkälla eller tryckluft utan ska kopplas till en extern sugkälla. För att minimera att partiklar kommer utanför boxen då en av dörrarna öppnas rekommenderar vi ett flöde på $>1000\text{m}^3/\text{h}$. Avvakta med fördel med att öppna sidodörren tills dess att allt damm sugits ut via utloppet.

Bordet i produkten kan dras ut för att lättare få in större maskiner. Bordet kan även roteras både i- och utanför boxen.

Det finns tre öppningar på framsidan där operatören för in armarna vid rengöringsarbetet. Tre öppningar medför god åtkomlighet, samt frigör alltid en öppning som luftintag. Rengöringsarbetet utförs med hjälp av olika sugmunstycken på punktutsuget, tryckluft eller borstar.

Benen kan justeras i höjd så att bästa arbetsergonomi erhålls.

DC Box finns med tre olika utmatningsalternativ, behållare, säck eller longopac.

Tekniska data

Tekniska Data	DC Box
H x B x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
Utløpp	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Minsta rekommenderade flöde [m ³ /h]	1000
Nominellt tryckfall [kPa]	0
Spänning [V]	200-240
Vikt [kg]	112
Max vikt ovanpå bordet [kg]	40

Drift



OBSERVERA

Den maximala belastningen på bordet är 40 kg. Produkten ska alltid placeras centrerat mitt på bordet.

1. Avlägsna alla lösa tillbehör som inte får plats i boxen utomhus.
2. Lägg produkten på åkvagnen och lossa lätt på skruvar om dessa sitter hårt
3. Kontrollera att DC-boxens huvudströmbrytare är påslagen.
4. Tänd belysningen i DC-boxen.
5. Starta DC-boxens allmänventilation!
6. Öppna därefter DC-boxens sidodörr och rulla in åkvagnen.
7. Stäng sidodörren.
8. Dela på produkten om det går för att komma åt även invändigt.
9. Rengör delarna med hjälp av DC-boxens tryckluftsmunstycke
10. Öppna sidodörren efter 3 minuter.
11. Ta ut produkten.
12. Efter avslutad rengöring stängs DC-boxens sidodörr, ventilationen stängs av och DC-boxens belysning släcks.

Tömning

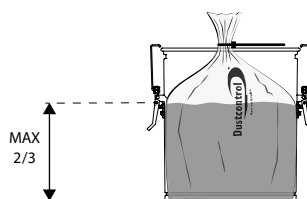
Nedan bilder visar tömning av en DC Tromb, men tillvägagångssättet är detsamma för DC Box.

a- Behållare



NOTERA

Maskinen ska vara avstängd under hela säckbytet.



Behållaren under cyklonen bör tömmas när den är fylld till max 2/3.

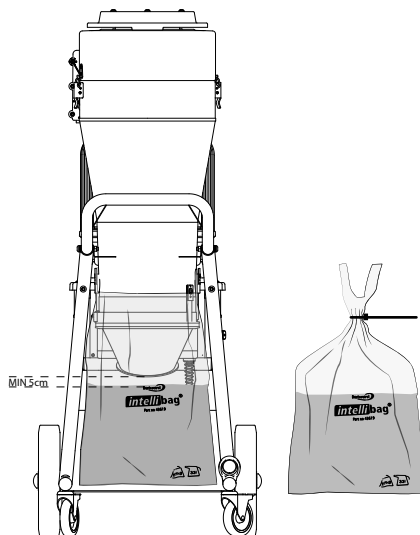
För att underlätta tömning kan du med fördel ha en plastsäck i behållaren.

c- Plastsäck

Plastsäcken får endast bytas efter det att filtren har rensats. Den ska bytas när dammnivån ligger ca 5 cm under utmatningsklaffen.

Dammfritt byte av plastsäck**NOTERA**

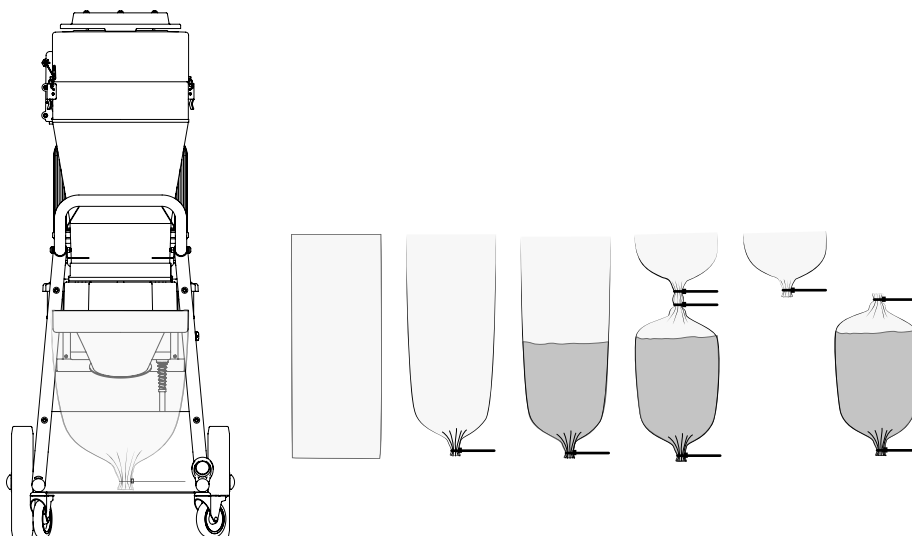
Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



1. Ta bort säcken. Säcken måste förslutas efter att den tagits av maskinen. Använd endast Dustcontrols original-säckar, se **Tillbehör** för mer information.
2. Montera den nya säcken. Använd spännbandet för ett dammfritt arbete. Använd krokarna för en enkel upphängning av säcken.
3. Rensa filtret och använd stoftavskiljaren.

L - Longopac®**Dammfritt byte av Longopac®****NOTERA**

Maskinen ska vara påslagen under hela säckbytet.



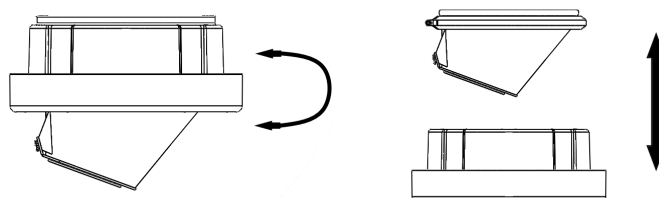
1. Säckkassetten försluts i ena änden med ett buntband. När säcken börjar fyllas eller man vill byta säck, är det bara att dra den nedåt så kommer nytt material fram ur kassetten och säcken blir längre.
2. För att göra en ny säck drar man ner säckmaterialet och försluter upptill med buntband.
3. Ytterligare ett buntband sätts ovanför det första och mellan dem klipps säckmaterialet av.

Byte av säckmagasin



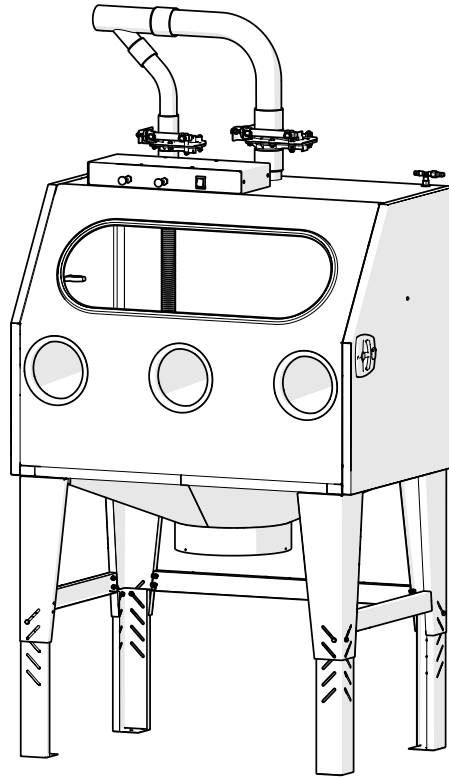
NOTERA

Maskinen ska vara avstängd under hela säckmagasinbytet.



1. Vrid hållaren till det läge där den kan dras neråt.
2. Applicera ett säckmagasin i hållaren och montera tillbaka den.
3. Klipp upp de 4 banden som håller ihop säckmagasinet och dra den inre änden av säcken uppåt över gummilisten. Dra därefter fast säcken med spännbandet. Den yttre änden dras neråt över hållaren och ett buntband fästs som bottenförslutning.

Installation



Anslut

1. Montera eventuellt skjutspjäll på utloppet på ovansidan av maskinen. (Köps separat)
2. Montera rör (köps separat) mellan skjutspjället och suganläggningen.
3. Anslut tryckluften till ventilen på ovansidan av maskinen.
4. Behörig elektriker ska ansluta elektriciteten. (Styr belysningen i skåpet)

Underhåll

Rengöring

Vid rengöring och skötsel av maskinen ska maskinen vara avstängd och kontakten dras ur.

Regelbunden kontroll

Kontrollera regelbundet att elkabeln inte är skadad.

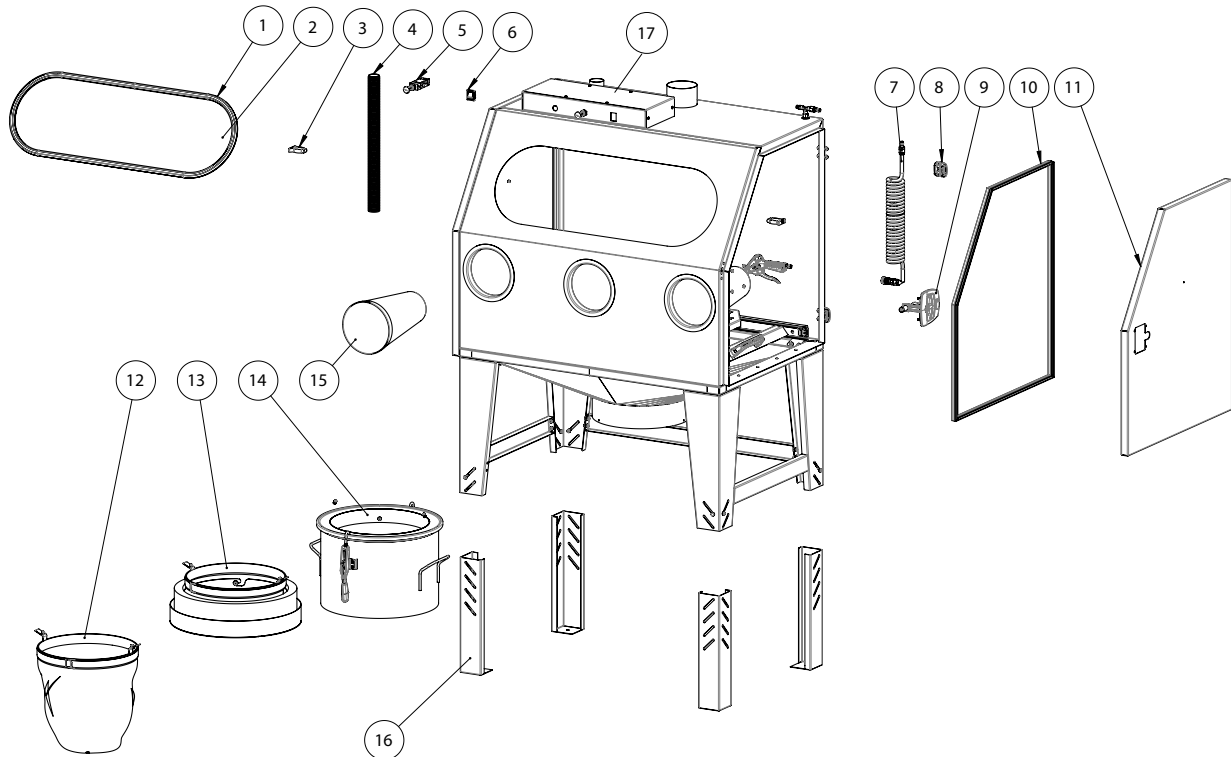
Service

Kontrollera regelbundet att luckornas packningar är hela och rena. Skadade packningar ska bytas.

Tillbehör

Benämning	Art nr.
Plastsäck, standard	4714
Longopac, midi	44077
Behållare	45940

Reservdelar



Nummer	Art nr	Benämning
1	45806	EPDM Trycklist
2	45813	Ruta
3	4385	Hållare
4	2012025	Sugslang 38 Antistat
5	98040-02	Man påslag 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Strömbrytare med lampa
7	40641	Spiralslang
8	45810	Gångjärn 50x50
9	45809	Infällt handtag
10	45815	Kantskyddslist EPDM
11	45807	Plåtdörr
12	46801	Utmatning C - DC Box
13	46802	Utmatning L - DC Box
14	46800	Utmatning A - DC Box
15	42458-1	Manschett DC Box
16	45765	DC Box fot
17	45877	LED-Armatur

EU-försäkran om överensstämmelse

Vi, Dustcontrol AB, försäkrar att produkter enligt denna tabell är i överensstämmelse med bestämmelserna i följande lagar, standarder eller andra namngivna normativa dokument.

Produkt:

DC BOX

Gällande EU-direktiv

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Tillämpade harmoniserade standarder

- EN 60204-1:2018

**Nina Uggowitzer**

VD och Teknisk Chef

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Legal notice



NOTICE

Translation of the original user manual



IMPORTANT

Read the user manual before using the machine.



IMPORTANT

Dustcontrol reserves the right to change specifications without notice and is under no obligation to change previously delivered products. Dustcontrol is not responsible for errors or omissions in this user manual.



IMPORTANT

All relevant state, regional and local safety regulations must be followed when installing and using this product. For safety reasons and to ensure compliance with documented system data, only the manufacturer shall carry out component repairs. Failure to follow this information may result in personal injury or equipment damage.



IMPORTANT

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, distributed or transmitted in any form or by any means, including photocopying, recording or other electronic or mechanical means, without the prior written permission of the publisher. For permit inquiries, contact Dustcontrol.



NOTICE

The product is manufactured by:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Safety regulations

Intro

Please read the following safety instructions before using this product. Save the user manual. If the safety regulations are not followed, the warranty does not apply. Personal and product damage can also occur. Dustcontrol is not responsible for damage to the equipment caused by incorrect installation or incorrect handling of the equipment.

Warning

This machine is intended for professional use only.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the product.

Use only original accessories and consumables that are included in Dustcontrol's range.



WARNING

Use the product for its intended purpose. Follow the regulations for the material being sucked.



WARNING

This product is only intended for the absorption of dry material.

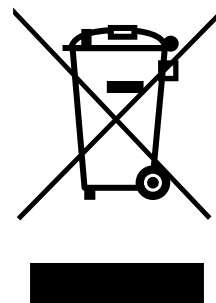
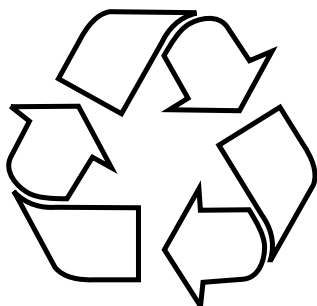


WARNING

No hot, glowing particles or other sources of ignition may be sucked into the product. The product must not be used for explosive, unstable or self-igniting particles.

Environmental protection

Recycle packaging and included components according to local regulations. For more information, contact your nearest recycling center or Dustcontrol for product scrapping.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Valid for EU countries only: Electrical tools must not be disposed of with household waste. Under Directive 2002/96/EC relating to older electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, waste electrical tools must be disposed of separately and/or recycled in an environmentally responsible manner.

Work environment

The space in direct connection to the unit must be kept clean. Do not store or handle flammable liquids or gases near the unit.

Bodily injuries



WARNING

Warning for strong negative pressure! Never start the unit until it is properly connected to the piping system.



WARNING

Never try to change electrical connections yourself. An error can be fatal!



WARNING

Never allow the extraction point to make contact with any part of the body. The strong negative pressure can damage blood vessels in the skin.



WARNING

Protective gloves must be worn when assembling, handling and transporting the product.

Electricity

In cases where there is no lockable service switch and/or safety switch for feeding the frequency converter, it is recommended that one be installed and it must be easily accessible and in direct connection to the unit.

Important action

Turn off the main switch and disconnect the product from the mains before cleaning or performing maintenance on the product.

This product may only be used if all filters are undamaged and correctly fitted.

Before work is carried out on the plant system and associated units, the system's main power must be disconnected.

Control

Regularly check the device for damage and wear. If damage occurs, these must be repaired by a Dustcontrol service technician or by a service workshop authorized by Dustcontrol.

Functional Description

DC Box is a glove box designed for small to medium-sized objects. The box is prepared for ventilation, source extraction, and compressed air.

The DC Box does not have its own extraction source or compressed air supply and must be connected to an external extraction system. To minimize particles escaping when one of the doors is opened, we recommend an airflow of $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Preferably wait to open the side door until all dust has been extracted through the outlet.

The table in the product can be pulled out to facilitate entry of large machines. It is also possible to rotate the table both inside and outside the box.

There are three openings on the front where the operator inserts their arms during cleaning operations. Three openings provide good accessibility and always leave one opening free as an air inlet. Cleaning is performed using various suction nozzles connected to the source extraction system, compressed air, or brushes.

The legs are height-adjustable to ensure optimal working ergonomics.

The DC Box is available with three different discharge options: container, bag, or Longopac.

Technical Data

Technical data	DC Box
H x W x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
outlet	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Minimum recommended airflow [m³/h]	1000
Nominal pressure drop [kPa]	0
Voltage [V]	200-240
Weight [kg]	112
Maximum weight on top of the table [kg]	40

Operation



CAUTION

The maximum load on the table is 40 kg. The product must always be placed centered in the middle of the table.

1. Remove all loose accessories that do not fit inside the box outdoors.
2. Place the product on the trolley and carefully loosen the screws if they are tight.
3. Check that the DC Box main power switch is turned on.
4. Switch on the lighting inside the DC Box.
5. Start the general ventilation of the DC Box.
6. Then open the DC Box side door and roll the trolley inside.
7. Close the side door.
8. Disassemble the product if possible to gain access to internal parts.
9. Clean the parts using the DC Box compressed air nozzle.
10. Open the side door after 3 minutes.
11. Remove the product.
12. After completing the cleaning process, close the DC Box side door, switch off the ventilation, and turn off the lighting inside the DC Box.

Emptying

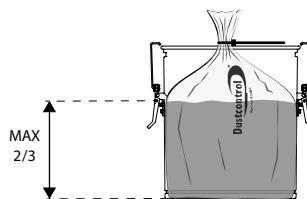
The images below show the emptying of a DC Tromb, but the procedure is the same for the DC Box.

a- Container



NOTE

The machine must be switched off during the entire bag change.



The container under the cyclone should be emptied when it is filled to a maximum of 2/3.

To facilitate emptying, a plastic bag can advantageously be placed inside the container.

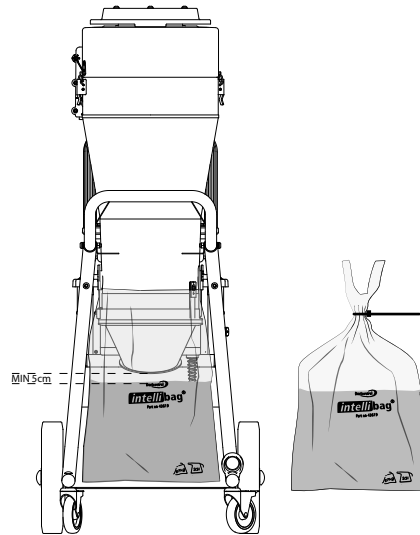
c- Plastic bag

You must clean the filters before replacing the plastic bag. It should be replaced when the dust level is about 5 cm below the discharge flap.

Dust-free plastic bag replacement

**NOTE**

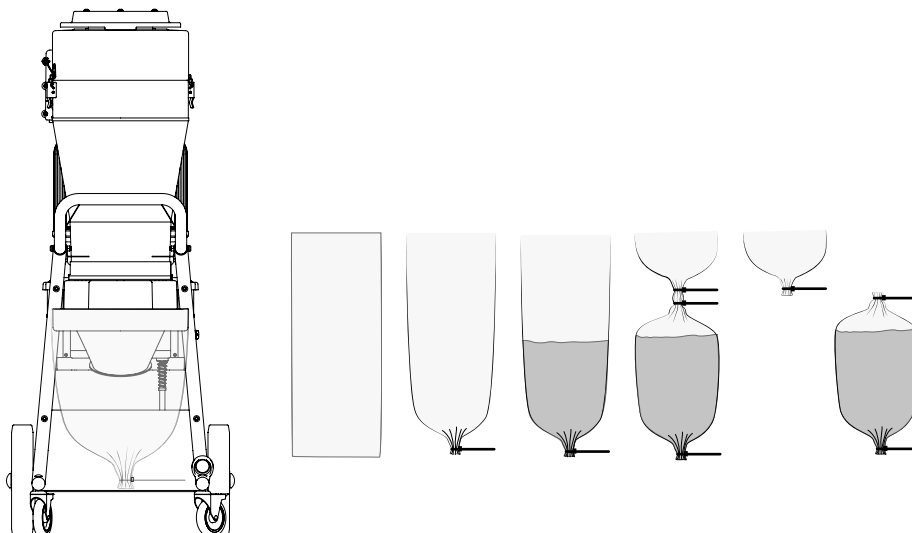
The machine must be switched on during the entire bag change.



1. Remove the bag. The bag must be sealed after it is removed from the machine. Use only Dustcontrol's original bags, see **Accessories** for more information.
2. Install the new bag. Use the tension band for dust-free work. Use the hooks for easy hanging of the bag.
3. Clean the filter and use the dust collector.

L - Longopac®**Dust-free replacement of Longopac®****NOTE**

The machine must be switched on during the entire bag change.



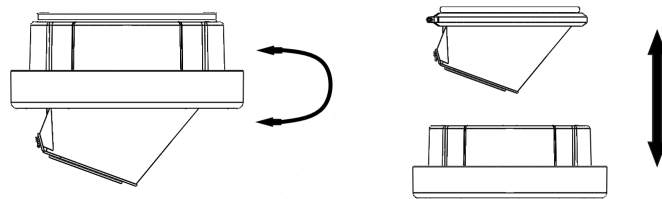
1. The bag cassette is closed at one end with a cable tie. When the bag starts to fill or you want to change the bag, just pull it down and new material will come out of the cassette and the bag will be longer.
2. To make a new sack, the sack material is pulled down and sealed at the top with cable ties.
3. Another cable tie is placed above the first and between them the bag material is cut off.

Changing the bag magazine



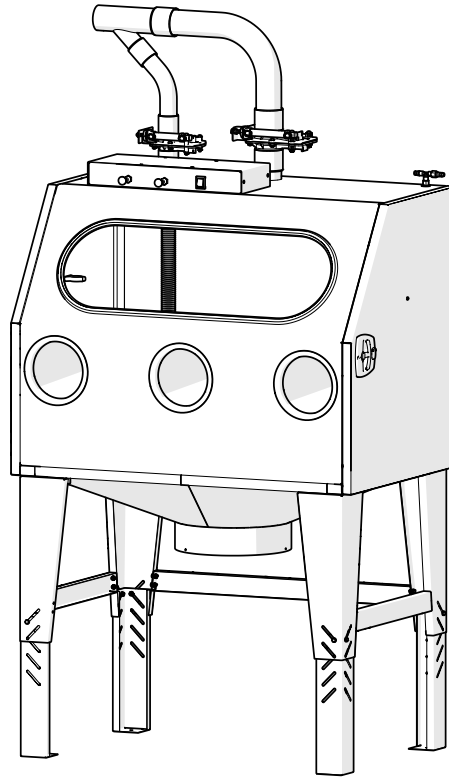
NOTE

The machine must be switched off during the entire bag magazine change.



1. Turn the holder to the position where it can be pulled down.
2. Apply a sack magazine to the holder and reassemble it.
3. Cut the 4 straps that hold the bag magazine together and pull the inner end of the bag upwards over the rubber strip. Then tighten the sack with the strap. The outer end is pulled down over the holder and a cable tie is attached as a bottom closure.

Installation



Connection

1. If necessary, install a slide gate valve on the outlet at the top of the machine. (Sold separately)
2. Install ducting (sold separately) between the slide gate valve and the extraction system.
3. Connect the compressed air to the valve on top of the machine.
4. Electrical connection must be carried out by a qualified electrician. (Controls the cabinet lighting)

Maintenance

Cleaning

The machine must be switched off and unplugged before cleaning and maintenance.

Regular check

Regularly check the power cord for damage.

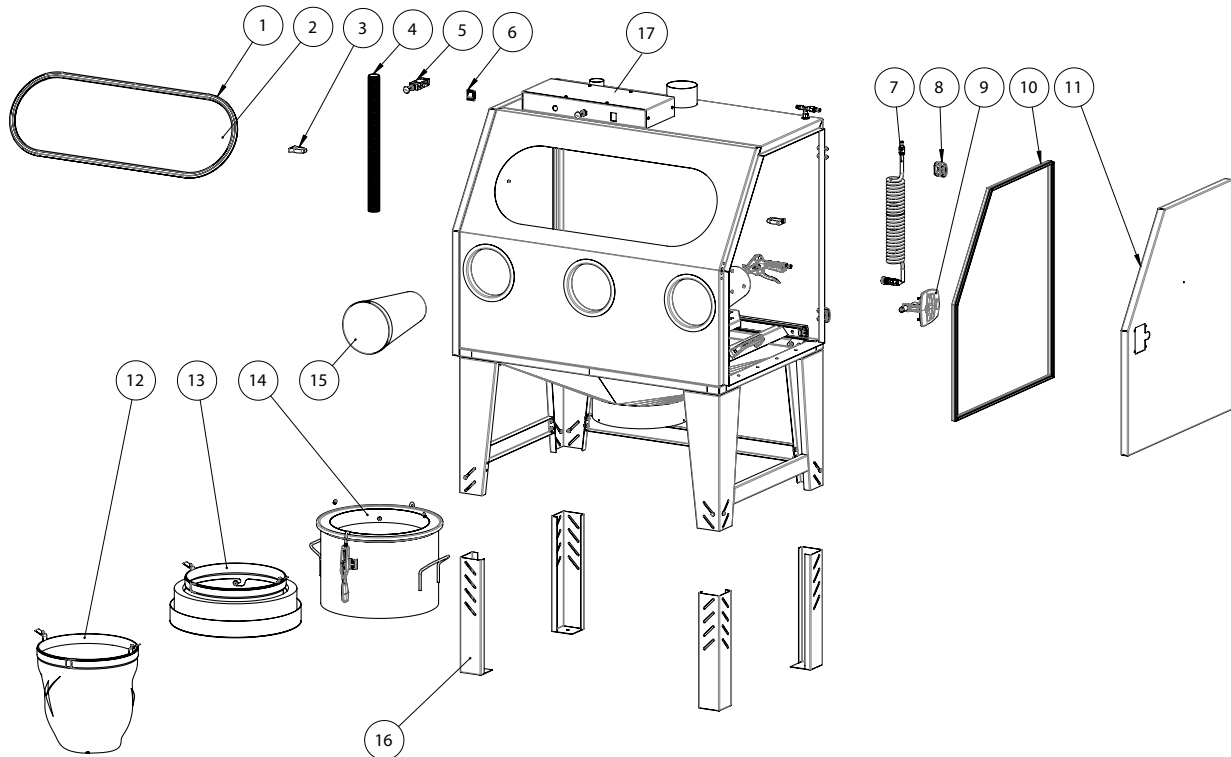
Service

Check regularly that the door seals are intact and clean. Damaged seals must be replaced.

Accessories

Description	Part No.
Plastic bag, standard	4714
Longopac, midi	44077
Container	45940

Spare parts



Number	Part No.	Description
1	45806	EPDM Pressure strip
2	45813	Window
3	4385	Holder
4	2012025	Suction hose 38 Antistatic
5	98040-02	Man surcharge 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Switch with lamp
7	40641	Spiral hose
8	45810	Hinges 50x50
9	45809	Recessed handle
10	45815	Edge protection strip EPDM
11	45807	Metal door
12	46801	Output C - DC Box
13	46802	Output L - DC Box
14	46800	Output A - DC Box
15	42458-1	Cuff DC Box
16	45765	DC Box foot
17	45877	LED luminaire

EU Declaration of Conformity

We, Dustcontrol AB, assure that products according to this table are in compliance with the provisions of the following laws, standards or other named normative documents.

Product

DC BOX

Current EU Directives

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Harmonized standards applied

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Rechtlicher Hinweis

**HINWEIS**

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**WICHTIG**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine verwenden.

**WICHTIG**

Dustcontrol behält sich das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern und ist nicht verpflichtet, bereits gelieferte Produkte zu ändern. Dustcontrol übernimmt keine Verantwortung für Fehler oder Auslassungen in dieser Bedienungsanleitung.

**WICHTIG**

Bei der Installation und Verwendung dieses Produkts müssen alle relevanten staatlichen, regionalen und lokalen Sicherheitsvorschriften befolgt werden. Aus Sicherheitsgründen und zur Sicherstellung der Einhaltung dokumentierter Anlagendaten sollte die Reparatur von Komponenten ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Informationen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

**WICHTIG**

Alle Rechte vorbehalten. Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers in irgendeiner Form oder mit irgendwelchen Mitteln, einschließlich Fotokopie, Aufzeichnung oder anderen elektronischen oder mechanischen Mitteln, reproduziert, verbreitet oder übertragen werden. Für Genehmigungsanfragen wenden Sie sich bitte an Dustcontrol.

**HINWEIS**

Das Produkt wird hergestellt von:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sicherheitsvorschriften

Einführung

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entfällt die Gewährleistung. Auch Personen- und Produktschäden können auftreten. Dustcontrol haftet nicht für Schäden an der Ausrüstung, die durch falsche Installation oder falsche Handhabung der Ausrüstung verursacht werden.

Warnung

Diese Maschine ist nur für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Verwenden Sie nur Originalzubehör und Verbrauchsmaterialien, die im Sortiment von Dustcontrol enthalten sind.



WARNUNG

Benutzen Sie das Produkt bestimmungsgemäß. Beachten Sie die Vorschriften für das anzusaugende Material.



WARNUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Aufnahme von trockenem Material bestimmt.

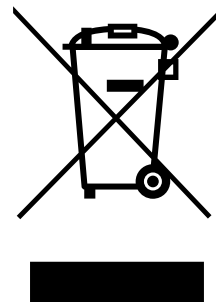
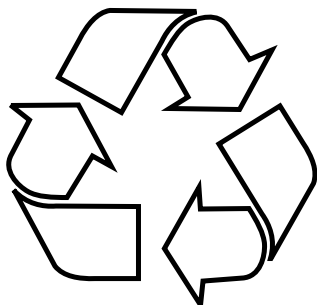


WARNUNG

Es dürfen keine heißen, glühenden Partikel oder andere Zündquellen in das Produkt eingesaugt werden. Das Produkt darf nicht für explosive, instabile oder selbstentzündliche Partikel verwendet werden.

Umweltschutz

Recyceln Sie die Verpackung und die enthaltenen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften. Für weitere Informationen wenden Sie sich an Ihr nächstgelegenes Recyclingzentrum oder an Dustcontrol zur Produktverschrottung.



WEEE (Abfall von Elektro- und Elektronik- Altgeräte)

Gilt nur für EU-Länder: Elektrowerkzeuge dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß Richtlinie 2002/96/EG für älteren Elektro- und Elektronikgeräten und ihrer Verwendung nach nationalem Recht muss ausgedientes Elektrowerkzeug separat aussortiert und einem umweltverträglichen Recycling zugeführt werden.

Arbeitsumfeld

Der Bereich in direktem Anschluss an das Gerät muss sauber gehalten werden. Im Anschluss an das Gerät dürfen keine leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gase gelagert oder gehandhabt werden.

Körperverletzungen



WARNUNG

Warnung vor zu starkem Unterdruck! Schalten Sie das Gerät unter keinen Umständen ein, bevor es ordnungsgemäß mit dem Rohrleitungssystem verbunden ist.



WARNUNG

Versuchen Sie niemals, elektrische Verbindungen eigenmächtig zu ändern. Ein Fehler kann Lebensgefahr bedeuten!



WARNUNG

Ansaugöffnungen dürfen niemals mit einem Körperteil in Berührung kommen. Der starke Unterdruck kann die Blutgefäße der Haut verletzen.



WARNUNG

Bei der Montage, Handhabung und dem Transport des Produkts sind Schutzhandschuhe zu tragen.

Strom

In Fällen, in denen kein abschließbarer Serviceschalter und/oder Sicherheitsschalter für die Speisung des Frequenzumrichters vorhanden ist, wird die Installation eines solchen empfohlen. Dieser muss leicht zugänglich sein und in direkter Verbindung zum Gerät stehen.

Wichtige Aktion

Schalten Sie den Hauptschalter aus und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder warten.

Dieses Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Filter unbeschädigt und korrekt montiert sind.

Vor Arbeiten an der Anlagenanlage und den dazugehörigen Geräten muss die Hauptstromversorgung der Anlage unterbrochen werden.

Kontrolle

Es ist regelmäßig sicherzustellen, dass die Maschine weder beschädigt ist noch Verschleiß aufweist. Eventuelle Schäden sind von einem Dustcontrol-Kundendiensttechniker oder einer offiziellen Dustcontrol-Kundendienstwerkstatt zu beheben.

Funktionsbeschreibung

DC Box ist eine Handschuhbox für kleine bis mittelgroße Gegenstände. Die Box ist für Belüftung, Punktabsaugung und Druckluft vorbereitet.

Die DC Box verfügt über keine eigene Absaugquelle oder Druckluftversorgung und muss an eine externe Absaugung angeschlossen werden. Um zu minimieren, dass Partikel beim Öffnen einer der Türen aus der Box austreten, empfehlen wir einen Volumenstrom von $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Warten Sie möglichst mit dem Öffnen der Seitentür, bis sämtlicher Staub über den Auslass abgesaugt wurde.

Der Arbeitstisch kann herausgezogen werden, damit größere Maschinen leichter in die Box eingeschoben werden können. Der Tisch ist drehbar – sowohl innerhalb als auch außerhalb des Schanks.

An der Vorderseite befinden sich drei Öffnungen, durch die der Bediener während der Reinigungsarbeiten die Arme in die Box führt. Drei Öffnungen ermöglichen eine gute Zugänglichkeit und stellen gleichzeitig sicher, dass stets eine Öffnung als Lufteinlass frei bleibt. Die Reinigungsarbeiten werden mithilfe verschiedener Saugdüsen an der Punktabsaugung, mit Druckluft oder mit Bürsten durchgeführt.

Die Beine sind höhenverstellbar, um eine optimale Arbeitsergonomie zu gewährleisten.

Die DC Box ist mit drei verschiedenen Austragsvarianten erhältlich: Behälter, Sack oder Longopac.

Technische Daten

Technische Daten	DC Box
H x B x T [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
Auslass	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Empfohlener Mindestvolumenstrom [m³/h]	1000
Nenn Druckverlust [kPa]	0
Spannung [V]	200-240
Gewicht [kg]	112
Maximales Gewicht auf dem Tisch [kg]	40

Betrieb



ACHTUNG

Die maximale Belastung des Tisches beträgt 40 kg. Das Produkt muss stets zentriert in der Mitte des Tisches platziert werden.

1. Entfernen Sie sämtliches loses Zubehör, das nicht in die Box passt, außerhalb der Box.
2. Legen Sie das Produkt auf den Rollwagen und lösen Sie die Schrauben vorsichtig, falls diese fest sitzen.
3. Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter der DC Box eingeschaltet ist.
4. Schalten Sie die Beleuchtung in der DC Box ein.
5. Starten Sie die allgemeine Belüftung der DC Box!
6. Öffnen Sie anschließend die Seitentür der DC Box und rollen Sie den Rollwagen hinein.
7. Schließen Sie die Seitentür.
8. Zerlegen Sie das Produkt, sofern möglich, um auch das Innere reinigen zu können.
9. Reinigen Sie die Teile mithilfe der Druckluftdüse der DC Box.
10. Öffnen Sie die Seitentür nach 3 Minuten.
11. Entnehmen Sie das Produkt.
12. Nach Abschluss der Reinigung wird die Seitentür der DC Box geschlossen, die Belüftung ausgeschaltet und die Beleuchtung der DC Box ausgeschaltet.

Leeren

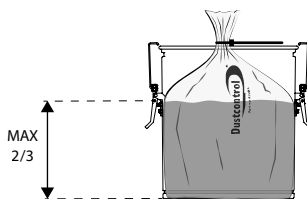
Die nachfolgenden Bilder zeigen die Entleerung einer DC Tromb, das Vorgehen ist jedoch identisch für die DC Box.

a- Container



ANMERKUNG

Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



Der Behälter unter dem Zyklon sollte geleert werden, wenn er maximal zu 2/3 gefüllt ist.

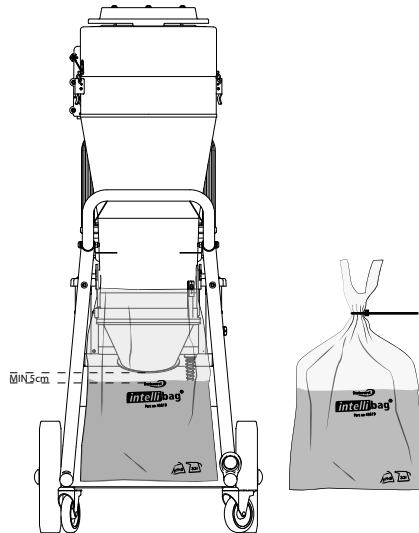
Zur Erleichterung der Entleerung können Sie vorteilhaft einen Kunststoffsack im Behälter verwenden.

c- Plastiktüte

Der Plastiksack darf nur nach Reinigung der Filter ausgetauscht werden. Er sollte ausgetauscht werden, wenn der Staubpegel etwa 5 cm unter der Auswurfklappe liegt.

Staubfreier Austausch der Plastiktüte**ANMERKUNG**

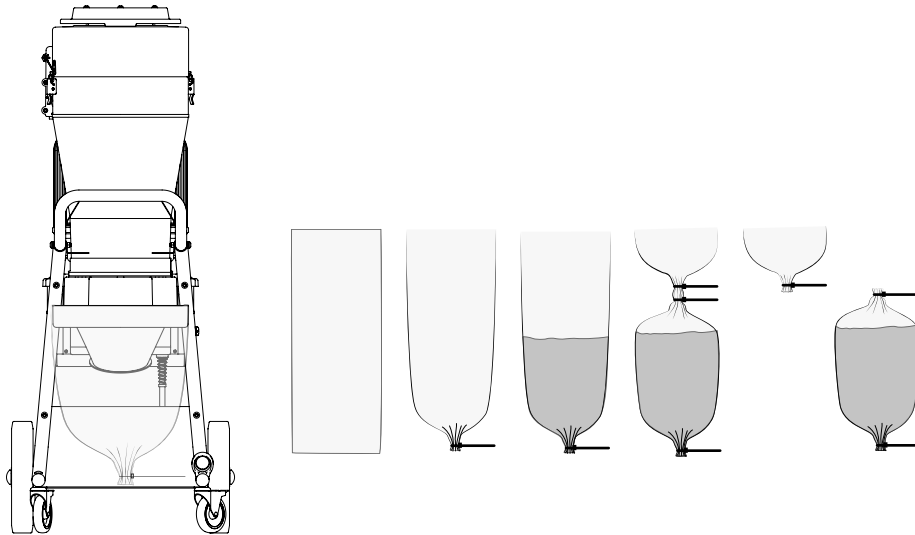
Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



1. Entfernen Sie den Sack. Der Beutel muss nach der Entnahme aus der Maschine verschlossen werden. Verwenden Sie nur die Originalbeutel von Dustcontrol, siehe **Zubehör** für weitere Informationen.
2. Installieren Sie die neue Tasche. Nutzen Sie das Spannband für staubfreies Arbeiten. Nutzen Sie die Haken zum einfachen Aufhängen der Tasche.
3. Reinigen Sie den Filter und verwenden Sie den Staubsammler.

L - Longopac®**Staubfreier Austausch von Longopac®****ANMERKUNG**

Während des gesamten Beutelwechsels muss die Maschine eingeschaltet sein.



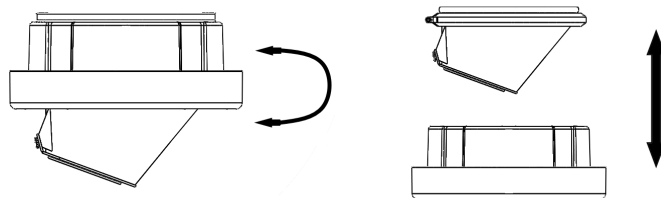
1. Die Beuterkassette wird an einem Ende mit einem Kabelbinder verschlossen. Wenn sich der Beutel zu füllen beginnt oder Sie den Beutel wechseln möchten, ziehen Sie ihn einfach nach unten, dann kommt neues Material aus der Kassette und der Beutel wird länger.
2. Um einen neuen Sack herzustellen, wird das Sackmaterial nach unten gezogen und oben mit Kabelbindern verschlossen.
3. Über dem ersten wird ein weiterer Kabelbinder angebracht und dazwischen das Beutelmateriale abgeschnitten.

Beutelmagazin wechseln



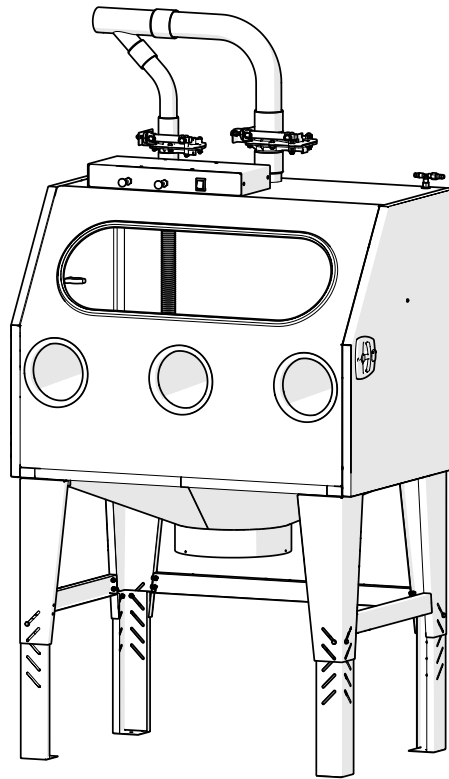
ANMERKUNG

Während des gesamten Beutelmagazinwechsels muss die Maschine ausgeschaltet sein.



1. Drehen Sie den Halter in die Position, in der er nach unten gezogen werden kann.
2. Setzen Sie ein Sackmagazin auf den Halter und setzen Sie ihn wieder zusammen.
3. Schneiden Sie die 4 Riemen durch, die das Taschenmagazin zusammenhalten, und ziehen Sie das innere Ende der Tasche nach oben über den Gummistreifen. Ziehen Sie dann den Sack mit dem Riemen fest. Das äußere Ende wird über den Halter nach unten gezogen und ein Kabelbinder als unterer Verschluss angebracht.

Installation



Anschluss

1. Montieren Sie gegebenenfalls eine Absperrschieberklappe am Auslass auf der Oberseite der Maschine. (Separat erhältlich)
2. Montieren Sie Rohre (separat erhältlich) zwischen der Absperrschieberklappe und der Absauganlage.
3. Schließen Sie die Druckluft an das Ventil auf der Oberseite der Maschine an.
4. Der elektrische Anschluss muss von einer autorisierten Elektrofachkraft vorgenommen werden. (Steuert die Beleuchtung im Schaltschrank)

Wartung

Reinigung

Bei der Reinigung und Wartung der Maschine muss die Maschine ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen sein.

Regelmäßige Kontrolle

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Stromkabel intakt ist.

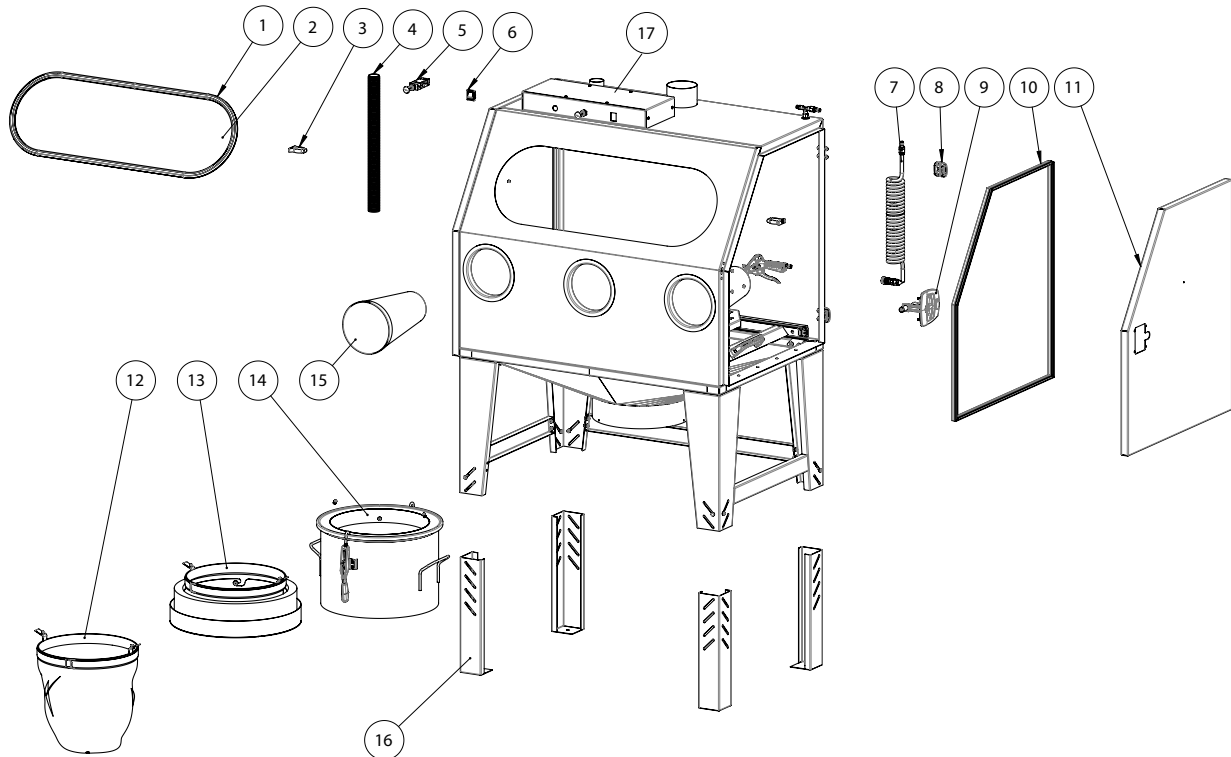
Service

Regelmäßig überprüfen, ob die Dichtungen der Türen intakt und sauber sind. Beschädigte Dichtungen austauschen.

Zubehör

Bezeichnung	Art.-Nr.
Plastiksack, Standard	4714
Longopac, Midi	44077
Behälter	45940

Ersatzteile



Nummer	Art.-Nr.	Bezeichnung
1	45806	EPDM Druckleiste
2	45813	Scheibe
3	4385	Halterung
4	2012025	Saugschlauch 38 antistatisch
5	98040-02	Man. Einschaltung 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Geräteschalter mit Leuchte
7	40641	Spiralschlauch
8	45810	Scharniere 50x50
9	45809	Griffmulde
10	45815	Kantenschutzleiste EPDM
11	45807	Metalltür
12	46801	Ausgang C – DC Box
13	46802	Ausgang L – DC Box
14	46800	Ausgang A – DC Box
15	42458-1	Manschette DC Box
16	45765	Standfuß DC Box
17	45877	LED-Leuchte

EU-Konformitätserklärung

Wir, Dustcontrol AB, versichern, dass die Produkte gemäß dieser Tabelle den Bestimmungen der folgenden Gesetze, Normen oder anderen benannten normativen Dokumenten entsprechen.

Produkt

DC BOX

Aktuelle EU-Richtlinien

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Angewendete harmonisierte Normen

- EN 60204-1:2018

Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Aviso legal

**AVISO**

Traducción del manual de usuario original

**IMPORTANTE**

Lea el manual de usuario antes de utilizar la máquina.

**IMPORTANTE**

Dustcontrol se reserva el derecho de cambiar las especificaciones sin previo aviso y no tiene ninguna obligación de cambiar los productos entregados anteriormente. Dustcontrol no es responsable de los errores u omisiones en este manual del usuario.

**IMPORTANTE**

Se deben seguir todas las normas de seguridad estatales, regionales y locales pertinentes al instalar y utilizar este producto. Por razones de seguridad y para garantizar el cumplimiento de los datos documentados del sistema, sólo el fabricante deberá realizar las reparaciones de los componentes. El incumplimiento de esta información puede provocar lesiones personales o daños al equipo.

**IMPORTANTE**

Reservados todos los derechos. Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse, distribuirse o transmitirse de ninguna forma ni por ningún medio, incluidas fotocopias, grabaciones u otros medios electrónicos o mecánicos, sin el permiso previo por escrito del editor. Para consultas sobre permisos, comuníquese con Dustcontrol.

**AVISO**

El producto es fabricado por:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Normas de seguridad

Introducción

Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de utilizar este producto. Guarde el manual de usuario. Si no se siguen las normas de seguridad, la garantía no se aplica. También pueden ocurrir daños personales y al producto. Dustcontrol no se hace responsable de los daños al equipo causados por una instalación incorrecta o un manejo incorrecto del equipo.

Advertencia

Esta máquina está destinada únicamente a uso profesional.

Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto.

Utilice solo accesorios y consumibles originales que se incluyen en la gama de Dustcontrol.



AVISO

Utilice el producto para el fin previsto. Siga las normas para el material que se está aspirando.



AVISO

Este producto está destinado únicamente a la absorción de material seco.

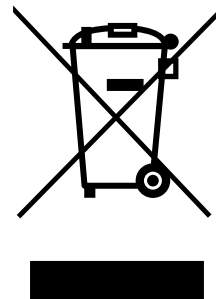
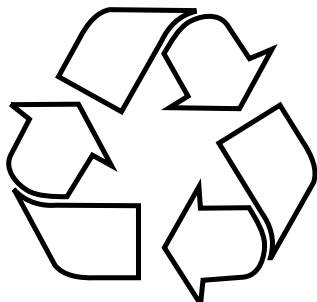


AVISO

El producto no debe absorber partículas calientes, incandescentes ni otras fuentes de ignición. El producto no debe utilizarse con partículas explosivas, inestables o autoinflamables.

Protección ambiental

Recicle el embalaje y los componentes incluidos de acuerdo con las normativas locales. Para obtener más información, comuníquese con su centro de reciclaje más cercano o con Dustcontrol para el desguace del producto.



RAEE (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)

Solo se aplica a los países de la UE: Las herramientas eléctricas no deben desecharse junto con los residuos domésticos. En virtud de la Directiva 2002/96/CE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos más antiguos y su adecuación según la legislación nacional, las herramientas eléctricas al final de su vida útil se deben clasificar por separado y dejarse en lugares en los que se realice un reciclaje respetuoso con el medio ambiente.

Ambiente de trabajo

El espacio en conexión directa con la unidad se debe mantener limpio. No almacene ni manipule líquidos o gases inflamables en conexión con la unidad.

Lesiones corporales



AVISO

¡Advertencia de presión negativa demasiado fuerte! Nunca encienda la unidad hasta que esté correctamente conectada al sistema de tuberías.



AVISO

No intente nunca cambiar las conexiones eléctricas usted mismo. ¡Un error puede ser letal!



AVISO

No deje nunca que el punto de aspiración entre en contacto con ninguna parte del cuerpo. La fuerte presión negativa puede dañar los vasos sanguíneos de la piel.



AVISO

Deben usarse guantes protectores durante el montaje, la manipulación y el transporte del producto.

Electricidad

En los casos en que no haya un interruptor de servicio bloqueable y/o un interruptor de seguridad para alimentar el convertidor de frecuencia, se recomienda instalar uno y debe ser de fácil acceso y en conexión directa con la unidad.

Acción importante

Apague el interruptor principal y desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo o realizar tareas de mantenimiento.

Este producto solo se puede usar si todos los filtros no están dañados y correctamente instalados.

Antes de realizar trabajos en el sistema de la planta y los dispositivos asociados, se debe desconectar la alimentación principal del sistema.

Control

Compruebe periódicamente que la unidad no tiene daños ni desgaste. En caso de aparecer daños, los deben subsanar los técnicos de servicio de Dustcontrol o un taller de servicio autorizado por Dustcontrol.

Descripción de las funciones

DC Box es una cabina con guantes para objetos pequeños y medianos. La cabina está preparada para ventilación, aspiración localizada y aire comprimido.

La DC Box no dispone de una fuente de aspiración ni de suministro de aire comprimido propios y debe conectarse a un sistema de aspiración externo. Para minimizar la salida de partículas cuando se abre una de las puertas, recomendamos un caudal de $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Se recomienda esperar antes de abrir la puerta lateral hasta que todo el polvo haya sido aspirado a través de la salida.

La mesa del producto se puede extraer para facilitar la incorporación de máquinas más grandes. La mesa también se puede girar tanto dentro como fuera de la caja.

En la parte frontal hay tres aberturas por donde el operario introduce los brazos durante las tareas de limpieza. Las tres aberturas proporcionan buena accesibilidad y garantizan que siempre quede una abertura libre como entrada de aire. La limpieza se realiza mediante diferentes boquillas de aspiración conectadas al sistema de aspiración localizada, aire comprimido o cepillos.

Las patas son ajustables en altura para garantizar la mejor ergonomía de trabajo.

La DC Box está disponible con tres opciones diferentes de descarga: contenedor, saco o Longopac.

Ficha técnica

Datos técnicos	DC Box
Al x An x Pr [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
salida	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Caudal mínimo recomendado [m³/h]	1000
Caída de presión nominal [kPa]	0
Tensión [V]	200-240
Peso [kg]	112
Peso máximo sobre la mesa [kg]	40

Funcionamiento



ATENCIÓN

La carga máxima sobre la mesa es de 40 kg. El producto debe colocarse siempre centrado en el medio de la mesa.

1. Retire en el exterior todos los accesorios sueltos que no quepan dentro de la cabina.
2. Coloque el producto en el carro y afloje ligeramente los tornillos si están apretados.
3. Compruebe que el interruptor principal de la DC Box esté encendido.
4. Encienda la iluminación de la DC Box.
5. Ponga en marcha la ventilación general de la DC Box.
6. A continuación, abra la puerta lateral de la DC Box y haga rodar el carro hacia el interior.
7. Cierre la puerta lateral.
8. Desmonte el producto si es posible para poder acceder también al interior.
9. Limpie las piezas utilizando la boquilla de aire comprimido de la DC Box.
10. Abra la puerta lateral después de 3 minutos.
11. Retire el producto.
12. Una vez finalizada la limpieza, cierre la puerta lateral de la DC Box, apague la ventilación y apague la iluminación de la DC Box.

Vaciado

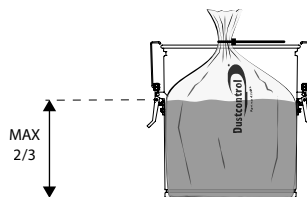
Las imágenes siguientes muestran el vaciado de una DC Tromb, pero el procedimiento es el mismo para la DC Box.

un-contenedor



NOTA

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio de bolsa.



El recipiente debajo del ciclón se debe vaciar cuando esté lleno hasta un máximo de 2/3.

Para facilitar el vaciado, se recomienda colocar una bolsa de plástico en el contenedor.

c- Bolsa de plástico

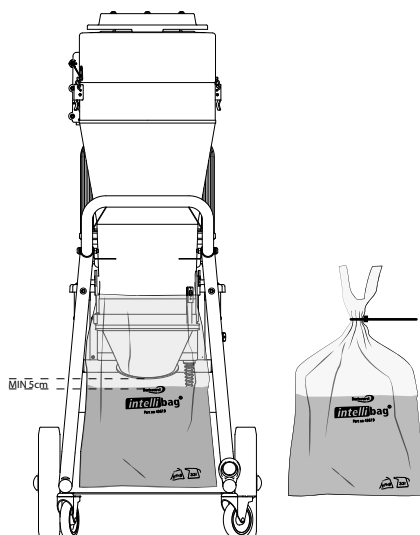
La bolsa de plástico solo debe cambiarse después de haber limpiado los filtros. Se debe cambiar cuando el nivel de polvo esté a unos 5 cm por debajo de la solapa de descarga.

Reemplazo de bolsa de plástico sin polvo



NOTA

La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



1. Retire el saco. La bolsa debe sellarse después de retirarla de la máquina. Utilice únicamente bolsas originales de Dustcontrol, consulte **Accesorios** para más información.
2. Instale la nueva bolsa. Utilice la banda tensora para trabajar sin polvo. Utilice los ganchos para colgar fácilmente la bolsa.
3. Limpie el filtro y utilice el recolector de polvo.

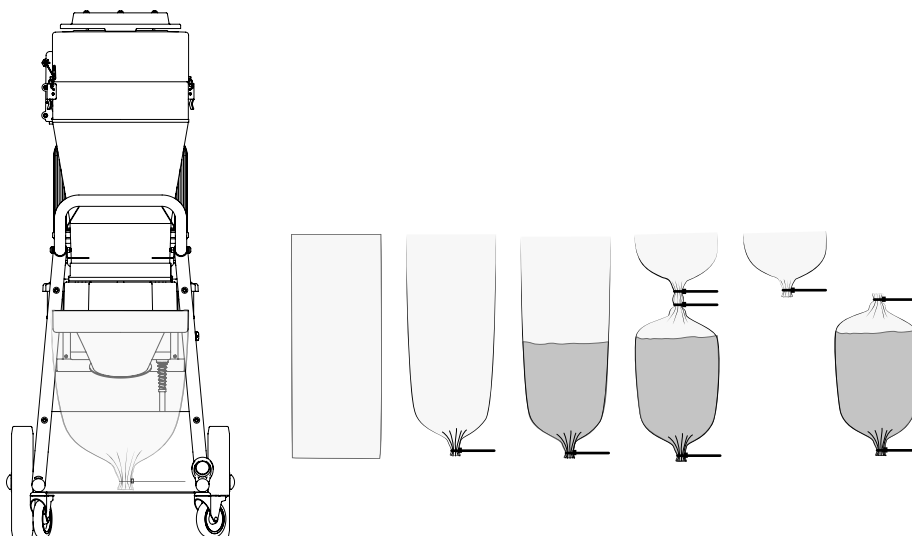
L-Longopac®

Reemplazo sin polvo de Longopac®



NOTA

La máquina debe estar encendida durante todo el cambio de bolsa.



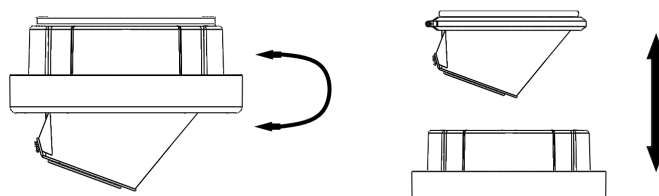
1. El casete de bolsa se cierra por un extremo con una brida para cables. Cuando la bolsa empiece a llenarse o quieras cambiar la bolsa, simplemente tira hacia abajo y saldrá nuevo material del casete y la bolsa será más larga.
2. Para hacer un saco nuevo, el material del saco se baja y se sella en la parte superior con bridas.
3. Se coloca otra brida encima de la primera y entre ellas se corta el material de la bolsa.

Cambiar el cargador de bolsas



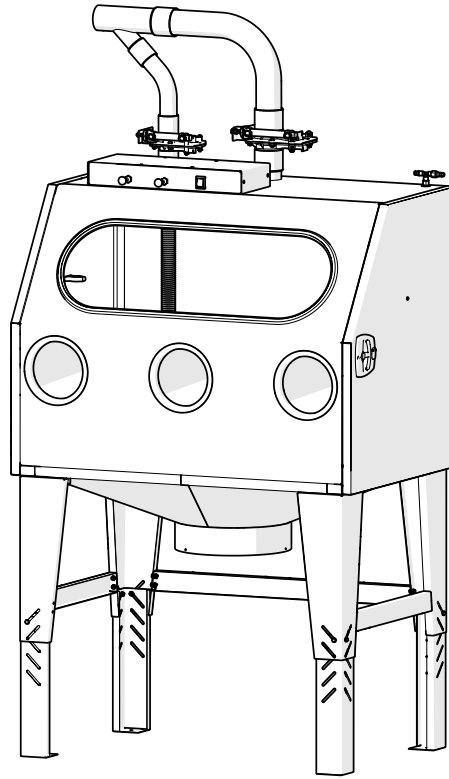
NOTA

La máquina debe estar apagada durante todo el cambio del almacén de bolsas.



1. Gire el soporte hasta la posición en la que pueda bajarlo.
2. Coloque un cargador de sacos en el soporte y vuelva a montarlo.
3. Corta las 4 correas que sujetan el cargador de bolsas y tira del extremo interior de la bolsa hacia arriba sobre la tira de goma. Luego aprieta el saco con la correa. El extremo exterior se baja sobre el soporte y se fija una brida para cables como cierre inferior.

Instalación



Conexión

1. Si es necesario, instale una compuerta deslizante en la salida situada en la parte superior de la máquina. (Se vende por separado)
2. Instale los conductos (se venden por separado) entre la compuerta deslizante y el sistema de aspiración.
3. Conecte el aire comprimido a la válvula situada en la parte superior de la máquina.
4. La conexión eléctrica debe ser realizada por un electricista autorizado. (Controla la iluminación del armario)

Mantenimiento

Limpieza

Durante la limpieza y el mantenimiento de la máquina, ésta debe estar apagada y desenchufada.

Control periódico

Verifique periódicamente que el cable de alimentación no esté dañado.

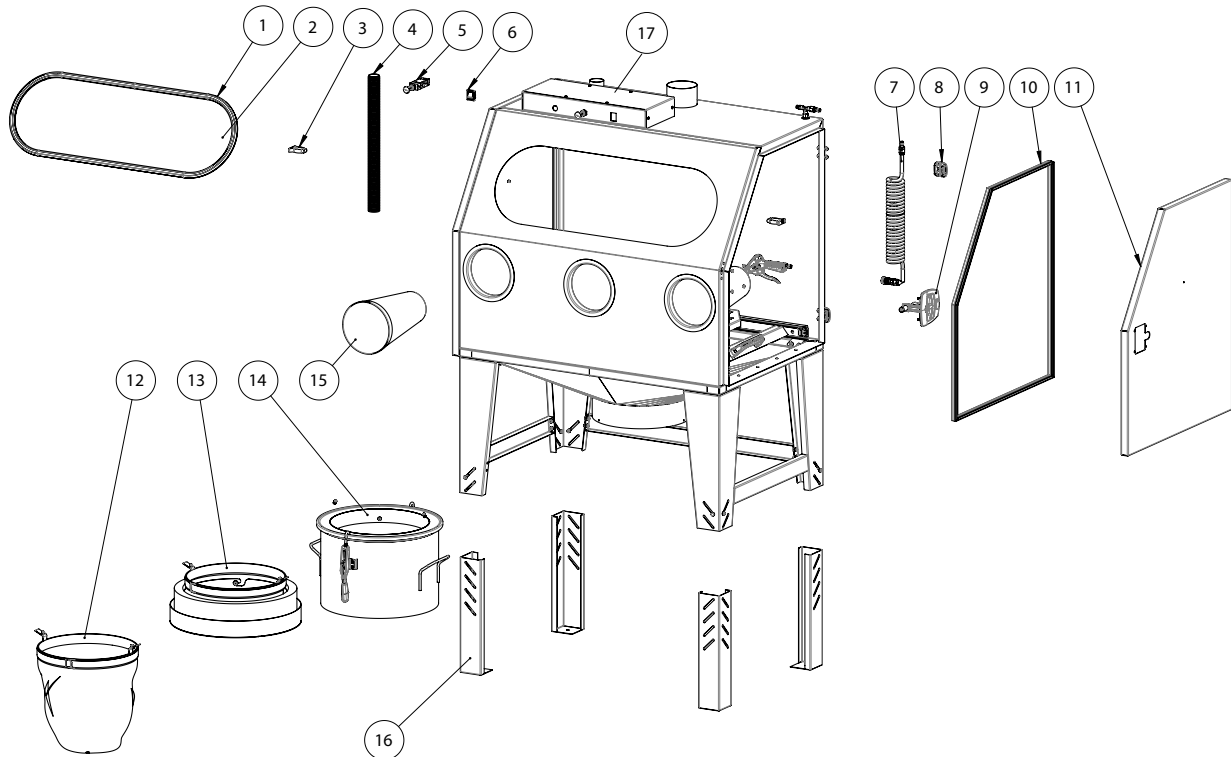
Servicio

Compruebe periódicamente que las juntas de las puertas estén intactas y limpias. Las juntas dañadas se deben sustituir.

Accesorios

Denominación	N.º de artículo
Bolsa de plástico, estándar	4714
Longopac, midi	44077
Contenedor	45940

Piezas de repuesto



Número	N.º de artículo	Denominación
1	45806	Tira de presión EPDM
2	45813	Cuadrado
3	4385	Recipiente
4	2012025	Manguera de aspiración 38 antiestática
5	98040-02	Encendido macho 358-910-1/8"-0,5
6	42320	Interruptor con lámpara
7	40641	Manguera en espiral
8	45810	Bisagras 50x50
9	45809	Asa empotrada
10	45815	Tira de protección de bordes EPDM
11	45807	Puerta metálica
12	46801	Salida C - DC Box
13	46802	Salida L - DC Box
14	46800	Salida A - DC Box
15	42458-1	Manguito DC Box
16	45765	Pata DC Box
17	45877	Luminaria LED

Declaración de conformidad de la UE

Nosotros, Dustcontrol AB, nos aseguramos de que los productos de acuerdo con esta tabla cumplan con las disposiciones de las siguientes leyes, normas u otros documentos normativos nombrados.

Producto

DC BOX

Directivas actuales de la UE

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Normas armonizadas aplicadas

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Mentions légales

**AVIS**

Traduction du manuel d'utilisation original

**IMPORTANT**

Lisez le manuel d'utilisation avant d'utiliser la machine.

**IMPORTANT**

Dustcontrol se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis et n'a aucune obligation de modifier les produits précédemment livrés. Dustcontrol n'est pas responsable des erreurs ou omissions dans ce manuel d'utilisation.

**IMPORTANT**

Toutes les réglementations de sécurité nationales, régionales et locales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. Pour des raisons de sécurité et pour garantir le respect des données système documentées, seul le fabricant doit effectuer les réparations des composants. Le non-respect de ces informations peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

**IMPORTANT**

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, distribuée ou transmise sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, y compris la photocopie, l'enregistrement ou tout autre moyen électronique ou mécanique, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur. Pour les demandes de permis, contactez Dustcontrol.

**AVIS**

Le produit est fabriqué par :

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Règles de sécurité

Introduction

Veuillez lire les instructions de sécurité suivantes avant d'utiliser ce produit. Enregistrez le manuel d'utilisation. Si les règles de sécurité ne sont pas respectées, la garantie ne s'applique pas. Des dommages personnels et matériels peuvent également survenir. Dustcontrol n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement par une installation incorrecte ou une mauvaise manipulation de l'équipement.

Avertissement

Cette machine est destinée à un usage professionnel uniquement.

Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

N'utilisez que des accessoires et consommables d'origine inclus dans la gamme Dustcontrol.



AVERTISSEMENT

Utilisez le produit conformément à sa destination. Respecter les réglementations relatives au matériau aspiré.



AVERTISSEMENT

Ce produit est uniquement destiné à l'absorption de matière sèche.

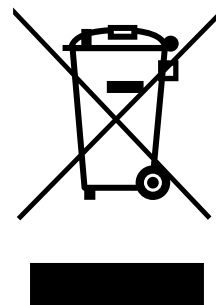
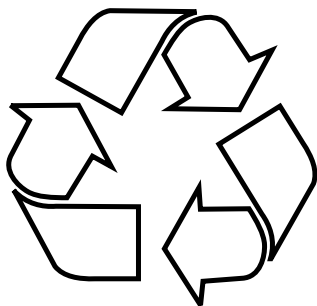


AVERTISSEMENT

Aucune particule chaude et incandescente ou autre source d'inflammation ne doit être aspirée dans le produit. Le produit ne doit pas être utilisé pour des particules explosives, instables ou auto-inflammables.

Protection de l'environnement

Recyclez l'emballage et les composants inclus conformément aux réglementations locales. Pour plus d'informations, contactez votre déchetterie la plus proche ou Dustcontrol pour la mise au rebut du produit.



DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques)

S'applique uniquement aux pays de l'UE : Les outils électriques ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères. En vertu de la directive 2002/96/CE relative aux équipements électriques et électroniques plus anciens

et de son application en droit national, les outils électriques en fin de vie doivent être triés et soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Environnement de travail

L'espace adjacent à l'unité doit être maintenu propre. Ne pas entreposer ou manipuler des liquides ou des gaz inflammables à proximité de l'appareil.

Blessures corporelles



AVERTISSEMENT

Attention à la forte dépression ! Ne démarrez jamais l'unité tant qu'elle n'est pas correctement branchée au système de tuyauterie.



AVERTISSEMENT

Ne jamais prendre l'initiative de modifier les branchements électriques. Une erreur pourrait être fatale !



AVERTISSEMENT

Ne jamais laisser le point d'aspiration entrer en contact avec une partie quelconque du corps. La forte dépression peut endommager les vaisseaux sanguins de la peau.



AVERTISSEMENT

Des gants de protection doivent être portés lors du montage, de la manipulation et du transport du produit.

Électricité

Dans les cas où il n'y a pas d'interrupteur de service verrouillable et/ou d'interrupteur de sécurité pour alimenter le variateur de fréquence, il est recommandé d'en installer un et il doit être facilement accessible et en connexion directe avec l'unité.

Action importante

Éteignez l'interrupteur principal et débranchez le produit du secteur avant de le nettoyer ou de l'entretenir.

Ce produit ne peut être utilisé que si tous les filtres ne sont pas endommagés et correctement installés.

Avant d'effectuer des travaux sur le système de l'installation et les appareils associés, l'alimentation principale du système doit être déconnectée.

Contrôle

Contrôler régulièrement que l'unité n'est pas endommagée ni usée. En cas de dommages, ceux-ci doivent être réparés par le technicien de maintenance de Dustcontrol ou par un atelier de maintenance agréé par Dustcontrol.

Description fonctionnelle

DC Box est une boîte à gants destinée aux objets de petite à moyenne taille. La boîte est préparée pour la ventilation, l'aspiration localisée et l'air comprimé.

La DC Box ne dispose pas de source d'aspiration ni d'alimentation en air comprimé propres et doit être raccordée à un système d'aspiration externe. Afin de minimiser la sortie de particules lors de l'ouverture d'une des portes, nous recommandons un débit d'air $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Il est préférable d'attendre avant d'ouvrir la porte latérale jusqu'à ce que toute la poussière ait été aspirée via la sortie.

La table du produit peut être retirée pour faciliter l'installation de machines plus grandes. La table peut également être tournée à l'intérieur et à l'extérieur de la boîte.

Trois ouvertures sont situées à l'avant, permettant à l'opérateur d'introduire les bras pendant les opérations de nettoyage. Ces trois ouvertures assurent une bonne accessibilité et garantissent qu'une ouverture reste toujours libre en tant qu'entrée d'air. Le nettoyage est effectué à l'aide de différentes buses d'aspiration raccordées au système d'aspiration localisée, d'air comprimé ou de brosses.

Les pieds sont réglables en hauteur afin d'assurer une ergonomie de travail optimale.

La DC Box est disponible avec trois options d'évacuation : bac, sac ou Longopac.

Caractéristiques techniques

Données techniques	DC Box
H x L x P [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
sortie	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Débit d'air minimal recommandé [m³/h]	1000
Perte de pression nominale [kPa]	0
Tension [V]	200-240
Poids [kg]	112
Poids maximal sur la table [kg]	40

Fonctionnement



ATTENTION

La charge maximale sur la table est de 40 kg. Le produit doit toujours être placé centré au milieu de la table.

1. Retirez à l'extérieur tous les accessoires amovibles qui ne rentrent pas dans la boîte.
2. Placez le produit sur le chariot et desserrez légèrement les vis si elles sont serrées.
3. Vérifiez que l'interrupteur principal de la DC Box est en position marche.
4. Allumez l'éclairage de la DC Box.
5. Démarrez la ventilation générale de la DC Box.
6. Ouvrez ensuite la porte latérale de la DC Box et faites entrer le chariot.
7. Fermez la porte latérale.
8. Démontez le produit si possible afin d'accéder également aux parties internes.
9. Nettoyez les pièces à l'aide de la buse d'air comprimé de la DC Box.
10. Ouvrez la porte latérale après 3 minutes.
11. Retirez le produit.
12. Une fois le nettoyage terminé, fermez la porte latérale de la DC Box, arrêtez la ventilation et éteignez l'éclairage de la DC Box.

Vidange

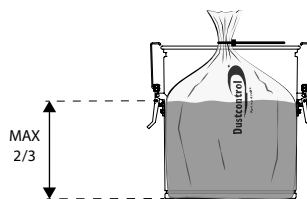
Les images ci-dessous montrent la vidange d'une DC Tromb, mais la procédure est identique pour la DC Box.

a- Conteneur



NOTE

La machine doit être éteinte pendant tout le changement de sac.



Le récipient sous le cyclone doit être vidé lorsqu'il est rempli aux 2/3 maximum.

Pour faciliter la vidange, il est recommandé de placer un sac plastique dans le bac.

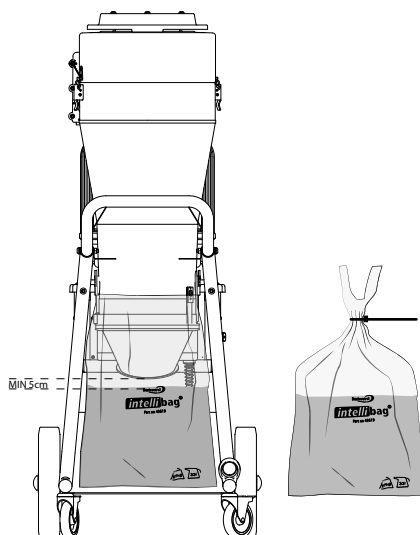
c- Sac plastique

Le sac en plastique ne peut être remplacé que lorsque les filtres ont été nettoyés. Il doit être remplacé lorsque le niveau de poussière est d'environ 5 cm sous le rabat d'éjection.

Remplacement sans poussière du sac en plastique

**NOTE**

La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



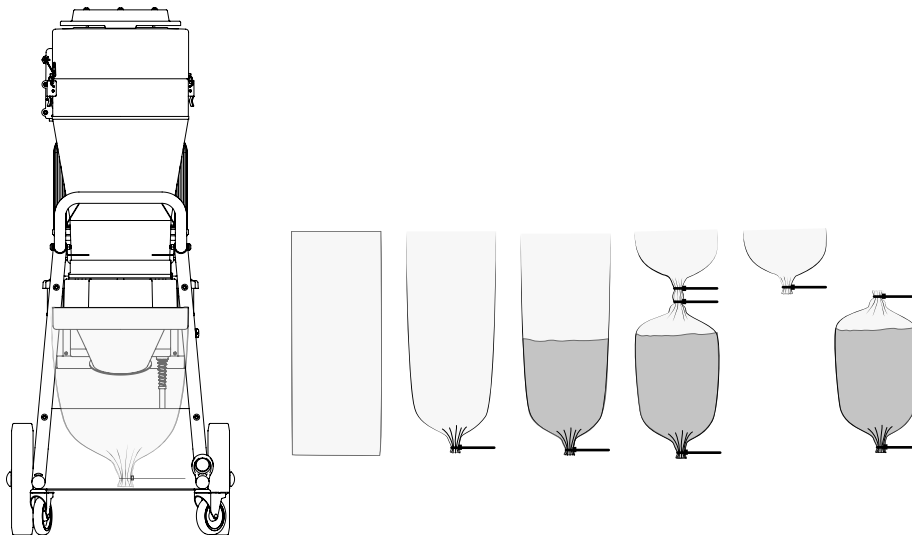
1. Retirez le sac. Le sac doit être scellé après avoir été retiré de la machine. Utilisez uniquement les sacs originaux de Dustcontrol, voir **Accessoires** pour plus d'informations.
2. Installez le nouveau sac. Utilisez la bande de tension pour un travail sans poussière. Utilisez les crochets pour accrocher facilement le sac.
3. Nettoyez le filtre et utilisez le dépoussiéreur.

L-Longopac®

Remplacement sans poussière du Longopac®

**NOTE**

La machine doit être allumée pendant tout le changement de sac.



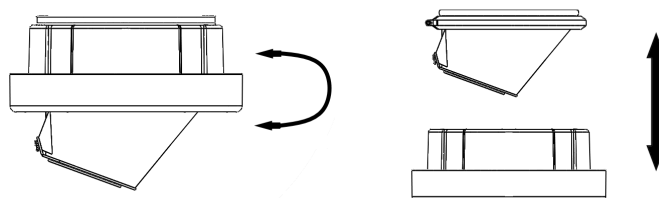
1. La cassette à sacs est fermée à une extrémité par un serre-câble. Lorsque le sac commence à se remplir ou que vous souhaitez changer de sac, tirez-le simplement vers le bas et du nouveau matériau sortira de la cassette et le sac sera plus long.
2. Pour fabriquer un nouveau sac, le matériau du sac est tiré vers le bas et scellé en haut avec des attaches de câble.
3. Un autre serre-câble est placé au-dessus du premier et entre eux le matériau du sac est coupé.

Changer le magasin de sacs



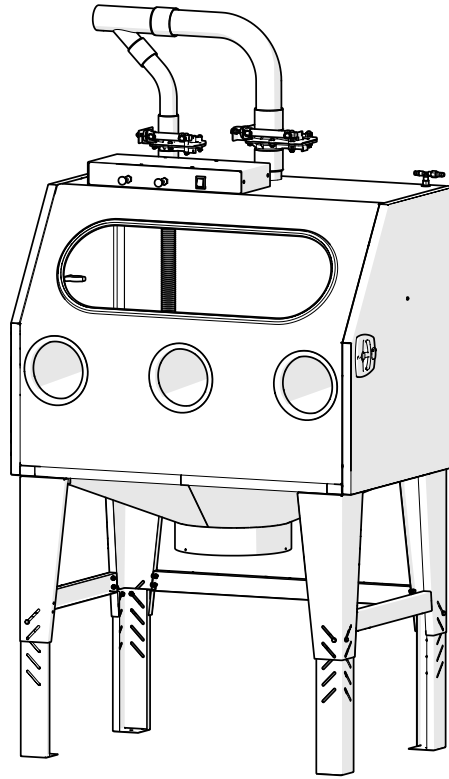
NOTE

La machine doit être éteinte pendant tout le changement du magasin de sacs.



1. Tournez le support dans la position où il peut être tiré vers le bas.
2. Appliquez un chargeur de sac sur le support et remontez-le.
3. Coupez les 4 sangles qui maintiennent le chargeur de sac ensemble et tirez l'extrémité intérieure du sac sur la bande de caoutchouc. Serrez ensuite le sac avec la sangle. L'extrémité extérieure est abaissée sur le support et un serre-câble est fixé comme fermeture inférieure.

Installation



Raccordement

1. Si nécessaire, installez un registre coulissant sur la sortie située sur la partie supérieure de la machine. (Vendu séparément)
2. Installez les conduits (vendus séparément) entre le registre coulissant et le système d'aspiration.
3. Raccordez l'air comprimé à la vanne située sur la partie supérieure de la machine.
4. Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié. (Commande l'éclairage de l'armoire)

Maintenance

Nettoyage

Lors du nettoyage et de l'entretien de la machine, la machine doit être éteinte et la fiche débranchée.

Contrôle régulier

Contrôler régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé.

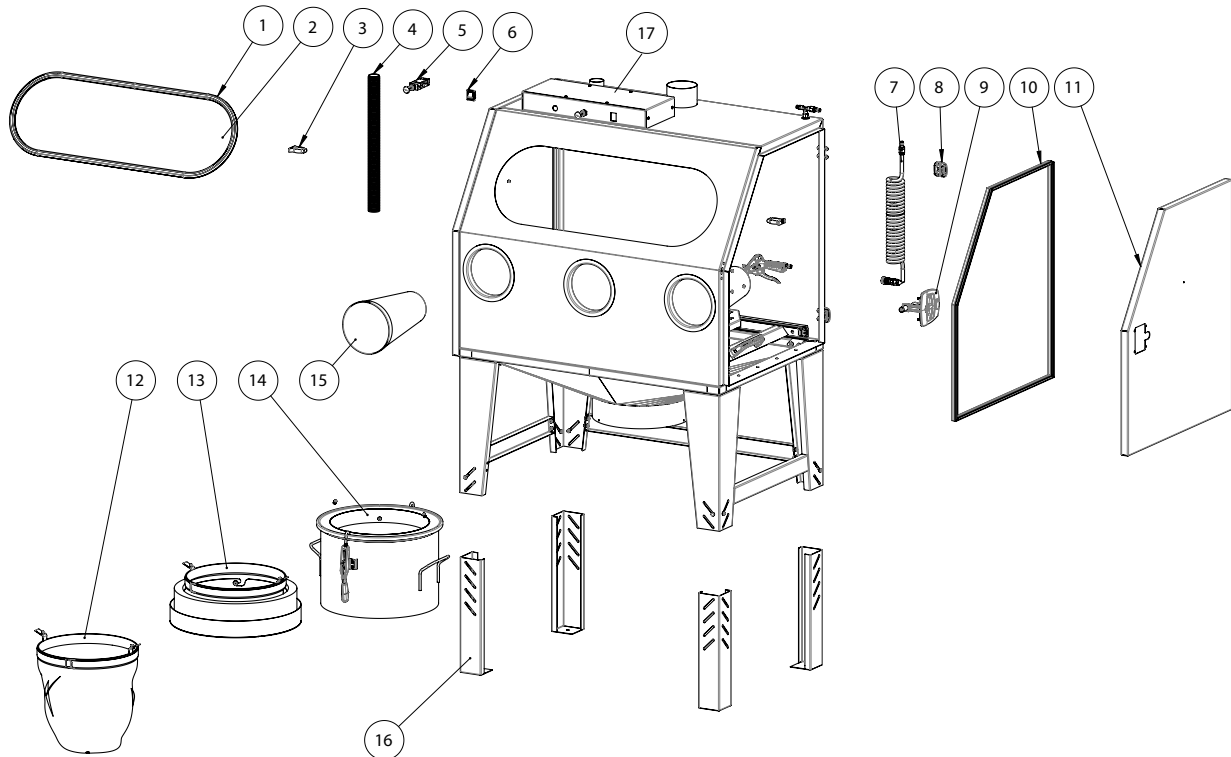
Service

Vérifiez régulièrement que les joints des portes sont intacts et propres. Les joints endommagés doivent être remplacés.

Accessoires

Désignation	Réf.
Sac en plastique, standard	4714
Longopac, midi	44077
Bac	45940

Des pièces de rechange



Numéro	Réf.	Désignation
1	45806	Bande de pression EPDM
2	45813	Panneau
3	4385	Support
4	2012025	Tuyau d'aspiration 38 Antistatique
5	98040-02	Supplément homme 358-910-1/8 »-0.5
6	42320	Interrupteur avec lampe
7	40641	Tuyau en spirale
8	45810	Charnières 50x50
9	45809	Poignée encastrée
10	45815	Bande de protection des bords EPDM
11	45807	Porte métallique
12	46801	Sortie C - DC Box
13	46802	Sortie L - DC Box
14	46800	Sortie A - DC Box
15	42458-1	Manchette de DC Box
16	45765	Pied de PC Box
17	45877	Luminaire LED

Déclaration de conformité de l'UE

Nous, Dustcontrol AB, garantissons que les produits indiqués dans ce tableau sont conformes aux dispositions des lois, normes ou autres documents normatifs désignés ci-dessous.

Produit

DC BOX

Directives de l'UE en vigueur

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Normes harmonisées appliquées

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Oikeudellinen huomautus



HUOMAUTUS

Alkuperäisen käyttöoppaan käännös



TÄRKEÄÄ

Lue käyttöohje ennen koneen käyttöä.



TÄRKEÄÄ

Dustcontrol pidättää oikeuden muuttaa teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta, eikä sillä ole velvollisuutta muuttaa aiemmin toimitettuja tuotteita. Dustcontrol ei ole vastuussa tämän käyttöoppaan virheistä tai puutteista.



TÄRKEÄÄ

Kaikkia asiaankuuluvia valtion, alueellisia ja paikallisia turvallisuusmääräyksiä on noudatettava tämän tuotteen asennuksessa ja käytössä. Turvallisuussyistä ja dokumentoitujen järjestelmätietojen noudattamisen varmistamiseksi vain valmistaja saa suorittaa komponenttien korjauksia. Jos näitä tietoja ei noudateta, seurauksena voi olla henkilövahinko tai laitevaurio.



TÄRKEÄÄ

Kaikki oikeudet pidätetään. Mitään tämän julkaisun osaa ei saa jäljentää, levittää tai välittää missään muodossa tai millään tavalla, mukaan lukien valokopiointi, tallennus tai muut elektroniset tai mekaaniset keinot, ilman julkaisijan etukäteen antamaa kirjallista lupaa. Lupakysymyksiä varten ota yhteyttä Dustcontroliin.



HUOMAUTUS

Tuotteen valmistaa:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Turvallisuusmääräykset

Johdanto

Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen tämän tuotteen käyttöä. Säilytä käyttöohje. Jos turvallisuusmääräyksiä ei noudateta, takuu ei ole voimassa. Myös henkilö- ja tuotevaurioita voi tapahtua. Dustcontrol ei ole vastuussa virheellisestä asennuksesta tai laitteen väärästä käsittelystä aiheutuneista laitteille aiheutuneista vaurioista.

Varoitus

Tämä kone on tarkoitettu vain ammattikäyttöön.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki tuotteella.

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja kulutustarvikkeita, jotka sisältyvät Dustcontrolin valikoimaan.



VAROITUS

Käytä tuotetta sen aiottuun tarkoitukseen. Noudata imettävää materiaalia koskevia määräyksiä.



VAROITUS

Tämä tuote on tarkoitettu vain kuivan materiaalin imemiseen.

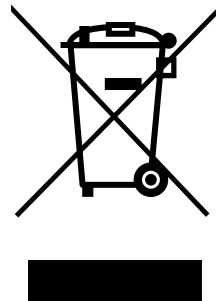
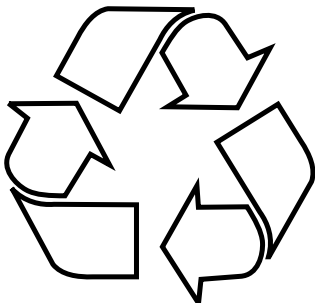


VAROITUS

Tuotteeseen ei saa imeä kuumia, hehkuvia hiukkasia tai muita sytytyslähteitä. Tuotetta ei saa käyttää räjähtävien, epävakaiden tai itsestään syttyvien hiukkasten käsittelyyn.

Ympäristönsuojelu

Kierrätä pakkaus ja mukana tulevat komponentit paikallisten määräysten mukaisesti. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä lähimpään kierrätyskeskukseen tai Dustcontroliin tuotteen romuttamista varten.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Koskee vain EU-maita: Sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisessa lainsäädännössä soveltamista koskevien määräysten mukaisesti on käytetty sähkötyökalut lajiteltava erikseen ja toimitettava kierrätettäväksi ympäristöystävällisellä tavalla.

Työympäristö

Laitteeseen välittömässä yhteydessä oleva tila on pidettävä puhtaana. Älä säilytä tai käsittele helposti syttyviä nesteitä eikä kaasuja yhteydessä laitteeseen.

Ruumiinvammat



VAROITUS

Varo voimakasta alipainetta! Älä koskaan käynnistä laitetta, ennen kuin se on liitetty kunnolla putkistoon.



VAROITUS

Älä koskaan yritä itse muuttaa sähköliitäntöjä. Virhe voi olla hengenvaarallinen!



VAROITUS

Älä koskaan anna imukohdan koskettaa mitään kehonosaa. Voimakas alipaine voi vahingoittaa ihon verisuonistoa.



VAROITUS

Tuotetta asennettaessa, käsiteltäessä ja kuljetettaessa on käytettävä suojakäsineitä.

Sähkö

Tapauksissa, joissa ei ole lukittavaa huoltokytkintä ja/tai turvakytkintä taajuusmuuttajan syöttöä varten, on suositeltavaa asentaa sellainen, joka on helposti saavutettavissa ja suorassa yhteydessä yksikköön.

Tärkeä toimenpide

Sammuta pääkytkin ja irrota tuote verkkovirrasta ennen tuotteen puhdistamista tai huoltoa.

Tätä tuotetta saa käyttää vain, jos kaikki suodattimet ovat vahingoittumattomia ja oikein asennettu.

Ennen kuin laitosjärjestelmään ja siihen liittyviin laitteisiin tehdään töitä, järjestelmän päävirta on katkaistava.

Ohjaus

Tarkasta säännöllisesti, että laitteessa ei ole vaurioita eikä kulumia. Jos vaurioita syntyy, ne on korjautettava Dustcontrolin huoltoteknikolla tai Dustcontrolin hyväksymässä huoltoliikkeessä.

Toimintakuvaus

DC Box on käsinäkökoko pienille ja keskikokoisille esineille. Kotelo on varustettu ilmanvaihtoa, kohdepoistoa ja paineilmaa varten.

DC Boxissa ei ole omaa imulähdettä eikä paineilmajärjestelmää, vaan se on liitettävä ulkoiseen imujärjestelmään. Hiukkasten poistumisen minimoimiseksi ovea avattaessa suosittelemme ilmavirtausta $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Odota mielellään sivuoven avaamista, kunnes kaikki pöly on poistunut poistoaukon kautta.

Tuotteen pöytä voidaan vetää ulos, jotta suurempien koneiden asettaminen puhdistettavaksi on helpompaa. Pöytää voidaan myös kääntää sekä kaapin sisä- että ulkopuolella.

Etupuolella on kolme aukkoa, joista käyttäjä vie kätensä koteloon puhdistustyön aikana. Kolme aukkoa takaavat hyvän saavutettavuuden ja varmistavat, että yksi aukko toimii aina ilman sisäänottona. Puhdistus suoritetaan kohdepoiston eri imusuuttimilla, paineilmalla tai harjoilla.

Jalat ovat korkeussäädettävät parhaan mahdollisen työergonomian saavuttamiseksi.

DC Box on saatavana kolmella eri purkuvaihtoehdolla: säiliö, säkki tai Longopac.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	DC Box
K x L x S [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
poistaukko	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Suositteltu vähimmäisilmavirta [m³/h]	1000
Nimellinen painehäviö [kPa]	0
Jännite [V]	200-240
Paino [kg]	112
Suurin sallittu paino pöydällä [kg]	40

Käyttö



VARO

Pöydän enimmäiskuormitus on 40 kg. Tuote on aina sijoitettava keskitetysti pöydän keskelle.

- Poista kaikki irtonaiset lisävarusteet, jotka eivät mahdu koteloon, ulkotiloissa.
- Aseta tuote siirtovaunuun ja löysää ruuveja varovasti, jos ne ovat tiukassa.
- Varmista, että DC Boxin pääkytkin on kytketty päälle.
- Kytke DC Boxin valaistus päälle.
- Käynnistä DC Boxin yleisilmanvaihto.
- Avaa sen jälkeen DC Boxin sivuovi ja rullaa siirtovaunu sisään.
- Sulje sivuovi.
- Pura tuote osiin, jos mahdollista, jotta myös sisäosat voidaan puhdistaa.
- Puhdista osat DC Boxin paineilmasuuttimella.
- Avaa sivuovi 3 minuutin kuluttua.
- Poista tuote.
- Puhdistuksen jälkeen sulje DC Boxin sivuovi, sammuta ilmanvaihto ja kytke DC Boxin valaistus pois päältä.

Tyhjentäminen

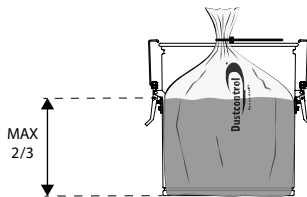
Alla olevat kuvat esittävät DC Tromb -yksikön tyhjennyksen, mutta menettely on sama DC Boxille.

a - Säiliö



HUOMAA

Kone on sammutettava koko pussinvaihdon ajan.



Syklonin alla oleva säiliö tulee tyhjentää, kun se on täytetty enintään 2/3.

Tyhjennyksen helpottamiseksi säiliöön voidaan asettaa muovipussi.

c - Muovipussi

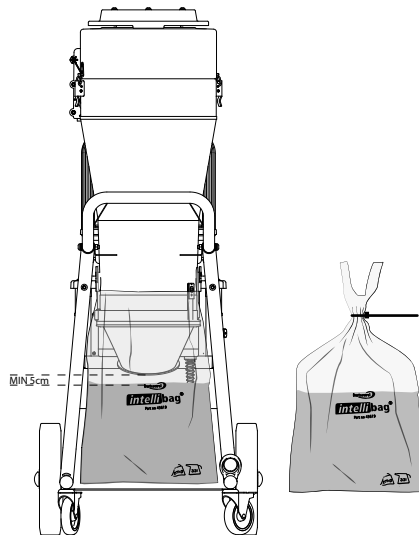
Muovisäkin saa vaihtaa vasta sen jälkeen, kun suodattimet on puhdistettu. Se on vaihdettava, kun pölytaso on n. 5 cm päässä pohjaläpistä.

Pölyttömän muovipussin vaihto



HUOMAA

Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



1. Poista säkki. Pussi on suljettava sen jälkeen, kun se on poistettu koneesta. Käytä vain Dustcontrolin alkuperäisiä pusseja, katso **Tarvikkeet** saadaksesi lisätietoja.
2. Asenna uusi laukku. Käytä kiristysnauhaa pölyttömään työhön. Käytä koukkuja pussin ripustamiseen helposti.
3. Puhdista suodatin ja käytä pölynkerääjää.

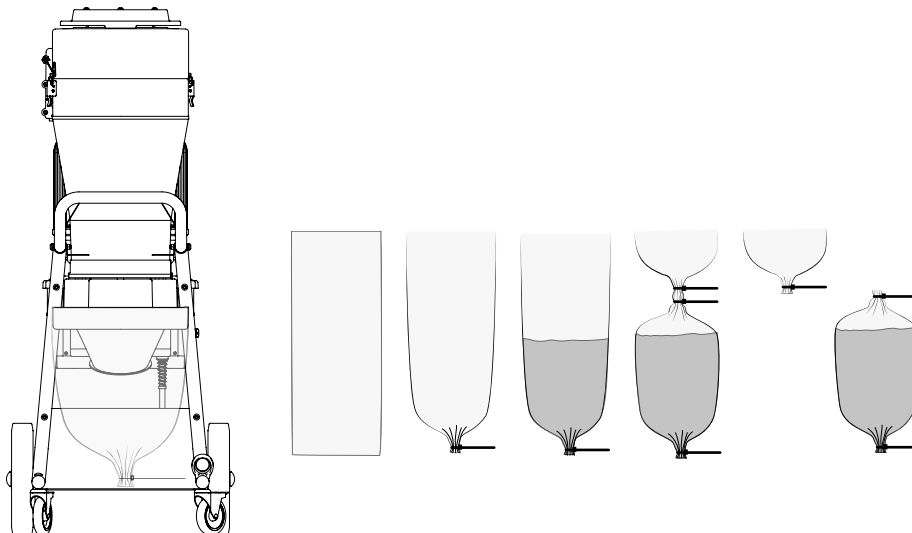
L - Longopac®

Longopac®in pölytön vaihto



HUOMAA

Koneen on oltava päällä koko pussinvaihdon ajan.



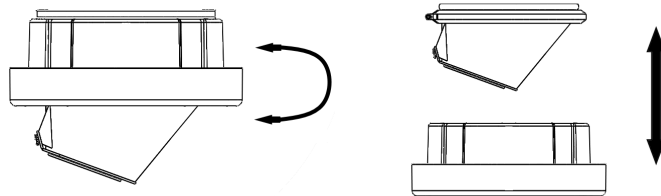
1. Laukkukasetti on suljettu toisesta päästään nippusiteellä. Kun pussi alkaa täyttyä tai haluat vaihtaa pussin, vedä se alas ja kasetista tulee uutta materiaalia ja pussi on pidempi.
2. Uutta säkkiä varten säkkimateriaali vedetään alas ja suljetaan ylhäältä nippusiteillä.
3. Ensimmäisen yläpuolelle asetetaan toinen nippuside ja niiden välistä pussimateriaali leikataan pois.

Laukun lehden vaihto



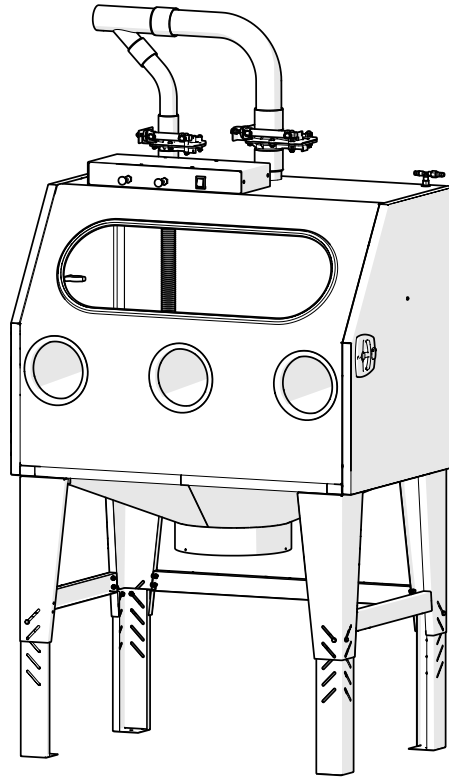
HUOMAA

Kone on sammutettava koko pussin makasiinin vaihdon ajaksi.



1. Käännä pidike asentoon, jossa se voidaan vetää alas.
2. Aseta säkkilehti pidikkeeseen ja kokoa se uudelleen.
3. Leikkaa 4 hihnaa, jotka pitävät säkkimakasiinia yhdessä, ja vedä säkin sisäpää ylös kuminauhan yli. Kiristä sitten säkki hihnalla. Ulkopää vedetään alas pidikkeen päälle ja nippuside on kiinnitetty pohjasulkimeksi.

Asennus



Liitäntä

1. Asenna tarvittaessa sulkupelti koneen yläosassa olevaan poistoaukkoon. (Myydään erikseen)
2. Asenna putkisto (myydään erikseen) sulkupellin ja imujärjestelmän väliin.
3. Liitä paineilma koneen yläosassa olevaan venttiiliin.
4. Sähköliitännän saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. (Ohjaa kaapin valaistusta)

Kunnossapito

Puhdistus

Koneen puhdistuksen ja huollon aikana kone on sammutettava ja pistoke irrotettava.

Säännöllinen tarkastus

Tarkasta virtajohto säännöllisesti vaurioitten varalta.

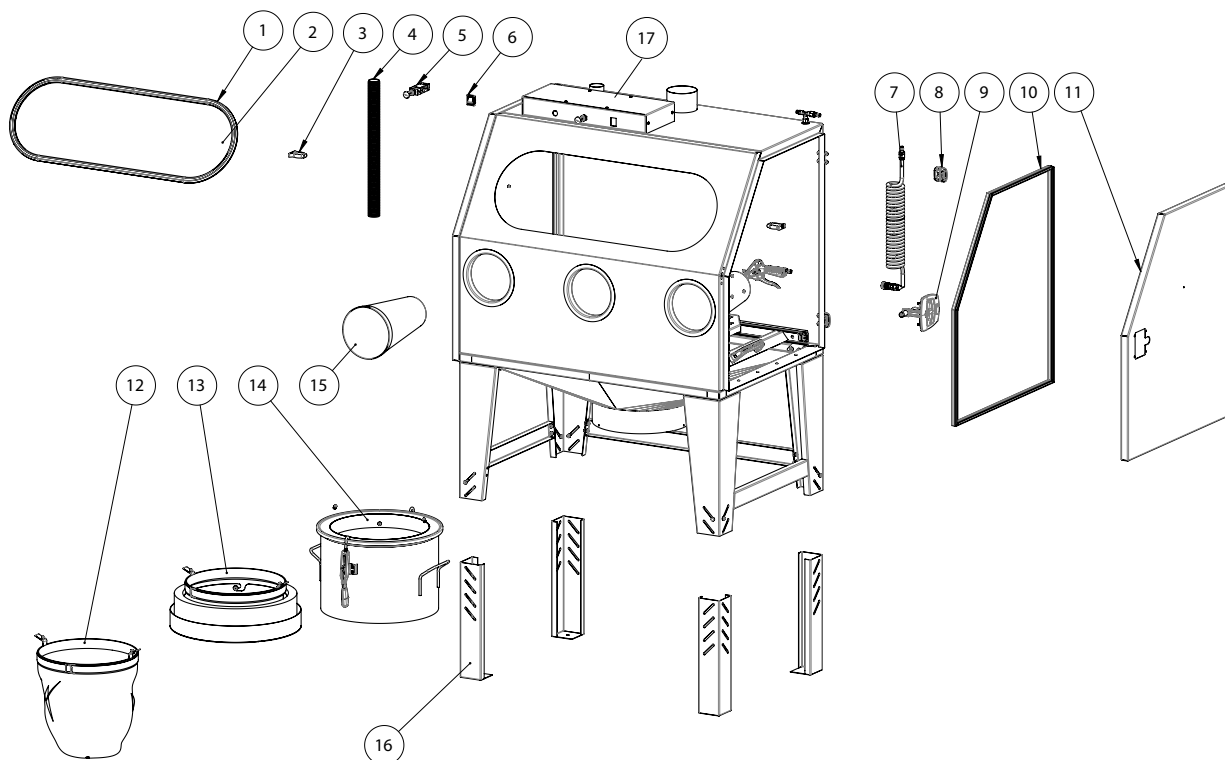
Huolto

Tarkista säännöllisesti, että luukkujen tiivisteet ovat ehjät ja puhtaat. Vaurioituneet tiivisteet on vaihdettava.

Lisätarvikkeet

Nimitys	Tuotenro
Muovisäkki, vakio	4714
Longopac, keskikoko	44077
Säiliö	45940

Varaosat



Numero	Tuotenro	Nimitys
1	45806	Painelista EPDM
2	45813	Ikkunalasi
3	4385	Pidike
4	2012025	Imuletku 38 Antistaattinen
5	98040-02	Manuaalinen päällekytkentä 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Virtakytkin, jossa merkkivalo
7	40641	Kierreletku
8	45810	Sarana 50 x 50
9	45809	Upotettu kahva
10	45815	Reunalista EPDM
11	45807	Metalliovi
12	46801	Keräystapa C - DC Box
13	46802	Keräystapa L - DC Box
14	46800	Keräystapa A - DC Box
15	42458-1	Tiivistysrengas DC Box
16	45765	DC Box jalusta
17	45877	LED-valaisin

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Me, Dustcontrol AB, varmistamme, että tämän taulukon mukaiset tuotteet ovat seuraavien lakien, standardien tai muiden nimettyjen normatiivisten asiakirjojen määräysten mukaisia.

Tuote

DC BOX

Nykyiset EU-direktiivit

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Juridisk varsel

**NOTAT**

Oversettelse av den originale brukerhåndboken

**VIKTIG**

Les bruksanvisningen før du bruker maskinen.

**VIKTIG**

Dustcontrol forbeholder seg retten til å endre spesifikasjoner uten varsel og er ikke forpliktet til å endre tidligere leverte produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for feil eller mangler i denne brukerhåndboken.

**VIKTIG**

Alle relevante statlige, regionale og lokale sikkerhetsforskrifter må følges når du installerer og bruker dette produktet. Av sikkerhetsgrunner og for å sikre samsvar med dokumenterte systemdata, er det kun produsenten som skal utføre komponentreparasjoner. Unnlattelse av å følge denne informasjonen kan føre til personskade eller skade på utstyr.

**VIKTIG**

Alle rettigheter forbeholdt. Ingen del av denne publikasjonen kan reproduseres, distribueres eller overføres i noen form eller på noen måte, inkludert fotokopiering, opptak eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uten skriftlig forhåndstillatelse fra utgiveren. For spørsmål om tillatelse, kontakt Dustcontrol.

**NOTAT**

Produktet er produsert av:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhetsforskrifter

Intro

Vennligst les følgende sikkerhetsinstruksjoner før du bruker dette produktet. Lagre bruksanvisningen. Dersom sikkerhetsforskriftene ikke følges, gjelder ikke garantien. Person- og produktskade kan også oppstå. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skade på utstyret forårsaket av feil installasjon eller feil håndtering av utstyret.

Advarsel

Denne maskinen er kun beregnet for profesjonell bruk.

Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.

Bruk kun originalt tilbehør og forbruksvarer som er inkludert i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Bruk produktet til det tiltenkte formålet. Følg forskriftene for materialet som suges.



ADVARSEL

Dette produktet er kun beregnet for absorpsjon av tørt materiale.

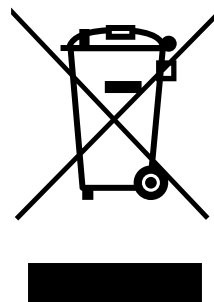
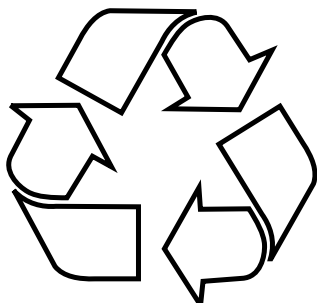


ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antennelseskilder må suges inn i produktet. Produktet må ikke brukes til eksplosive, ustabile eller selvantennende partikler.

Miljøvern

Resirkuler emballasje og inkluderte komponenter i henhold til lokale forskrifter. For mer informasjon, kontakt din nærmeste gjenvinningsstasjon eller Dustcontrol for produktopphugging.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gjelder bare i EU-land: Elektrisk verktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Ifølge direktivet 2002/96/EF, som gjelder eldre elektrisk og elektronisk utstyr og deres bruk i samsvar med nasjonal lovgivning, skal brukt elektrisk verktøy sorteres separat og leveres til gjenvinning.

Arbeidsmiljø

Området rundt enheten skal holdes rent. Det skal ikke oppbevares eller håndteres lettantennelige væsker eller gasser i nærheten av enheten.

Kroppsskader



ADVARSEL

Advarsel om kraftig undertrykk. Enheten må ikke startes hvis den ikke er koblet til rørsystemet på riktig måte.



ADVARSEL

Du må aldri forsøke å endre elektriske koblinger selv. Feil kan føre til livsfare.



ADVARSEL

Ikke la sugepunktene komme i kontakt med kroppsdeler. Det kraftige undertrykket kan skade hudens blodkar.



ADVARSEL

Bruk hansker ved montering, håndtering og transport av produktet.

Elektrisitet

I tilfeller hvor det ikke finnes låsbar servicebryter og/eller sikkerhetsbryter for mating av frekvensomformerer, anbefales det at en installeres og den må være lett tilgjengelig og i direkte tilknytning til enheten.

Viktig handling

Slå av hovedbryteren og koble produktet fra strømmettet før du rengjør eller utfører vedlikehold på produktet.

Dette produktet kan bare brukes hvis alle filtre er uskadet og riktig montert.

Før det utføres arbeid på anleggsanlegget og tilhørende enheter, skal anleggets hovedstrøm kobles fra.

Kontroll

Kontroller regelmessig at enheten ikke er skadet eller slitt. Hvis det oppstår skader, skal de repareres av Dustcontrol's servicetekniker eller av et verksted som Dustcontrol har godkjent.

Funksjonsbeskrivelse

DC Box er en hanskeboks for små til mellomstore gjenstander. Boksen er klargjort for ventilasjon, punktavsug og trykkluft.

DC Box har ingen egen sugekilde eller trykkluftforsyning og skal kobles til et eksternt avsugssystem. For å minimere at partikler slipper ut når en av dørene åpnes, anbefaler vi en luftmengde på $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Vent helst med å åpne sidedøren til alt støv er sugd ut via utløpet.

Bordet i produktet kan trekkes ut for å gjøre det enklere å få inn større maskiner. Bordet kan også roteres både i og utenfor boksen.

Det finnes tre åpninger på forsiden der operatøren fører armene inn under rengjøringsarbeidet. Tre åpninger gir god tilgjengelighet og sørger for at én åpning alltid er fri som luftinntak. Rengjøringen utføres ved hjelp av ulike sugemunnstykker koblet til punktavsuget, trykkluft eller børster.

Beina kan justeres i høyden for å oppnå best mulig arbeidsergonomi.

DC Box leveres med tre ulike utmatingsalternativer: beholder, sekk eller Longopac.

Tekniske data

Tekniske data	DC Box
H x B x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
utløp	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Minimum anbefalt luftmengde [m³/h]	1000
Nominelt trykkfall [kPa]	0
Spennning [V]	200-240
Vekt [kg]	112
Maksimal vekt på bordet [kg]	40

Drift



OBS

Maksimal belastning på bordet er 40 kg. Produktet skal alltid plasseres sentrert midt på bordet.

1. Fjern alle løse tilbehør som ikke får plass i boksen, utendørs.
2. Plasser produktet på trallen og løsne skruene forsiktig dersom de sitter fast.
3. Kontroller at DC Boxens hovedbryter er slått på.
4. Slå på belysningen i DC Boxen.
5. Start DC Boxens generelle ventilasjon.
6. Åpne deretter DC Boxens sidedør og rull trallen inn.
7. Lukk sidedøren.
8. Demonter produktet dersom mulig for å få tilgang til også innvendige deler.
9. Rengjør delene ved hjelp av DC Boxens trykkluftmunnstykke.
10. Åpne sidedøren etter 3 minutter.
11. Ta ut produktet.
12. Etter avsluttet rengjøring lukkes DC Boxens sidedør, ventilasjonen slås av og belysningen i DC Boxen slås av.

Tømming

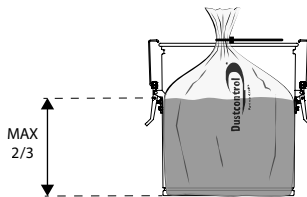
Bildene nedenfor viser tømming av en DC Tromb, men fremgangsmåten er den samme for DC Box.

a- Container



NOTAT

Maskinen må være slått av under hele posebyttet.



Beholderen under syklonen bør tømmes når den er fylt til maksimalt 2/3.

For å gjøre tømmingen enklere kan du med fordel plassere en plastsekk i beholderen.

c- Plastpose

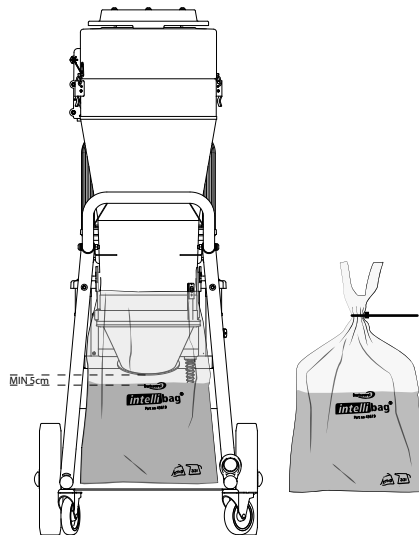
Plastsekken skal kun byttes etter at filtrene har blitt rensset. Den må byttes når støvnivået ligger ca. 5 cm under utmatingsklaffen.

Erstatning av støvfri plastpose



NOTAT

Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



1. Fjern sekken. Posen må forsegles etter at den er tatt ut av maskinen. Bruk kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mer informasjon.
2. Installer den nye posen. Bruk spennbåndet for støvfritt arbeid. Bruk krokene for enkel oppheng av vesken.
3. Rengjør filteret og bruk støvsamlere.

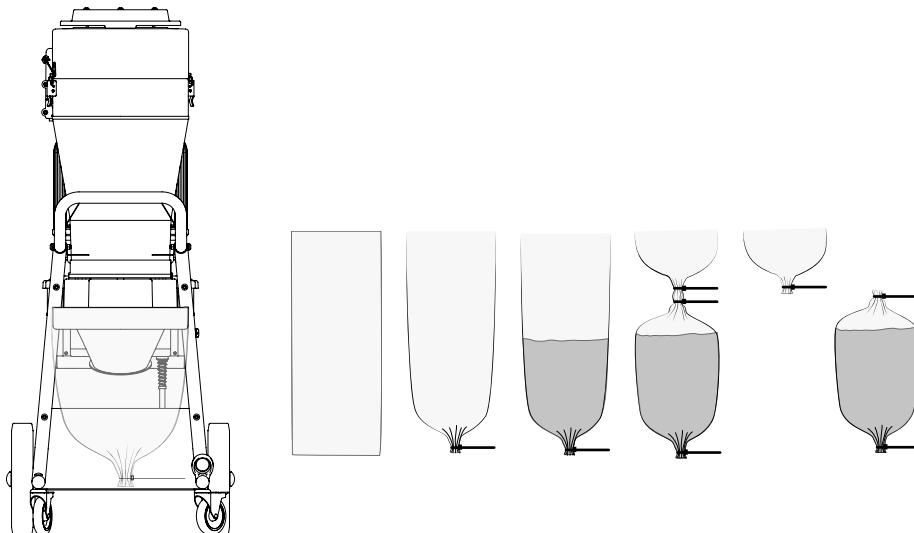
L - Longopac®

Støvfri erstatning av Longopac®



NOTAT

Maskinen må være slått på under hele posebyttet.



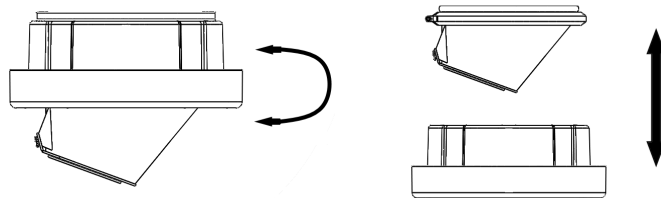
1. Posekassetten lukkes i den ene enden med et kabelbånd. Når posen begynner å fylles eller du ønsker å bytte posen, er det bare å trekke den ned og nytt materiale kommer ut av kassetten og posen blir lengre.
2. For å lage ny sekk trekkes sekkematerialet ned og forsegles i toppen med buntband.
3. Et annet kabelbånd er plassert over den første og mellom dem kuttet pose materialet av.

Bytte av posemagasinet



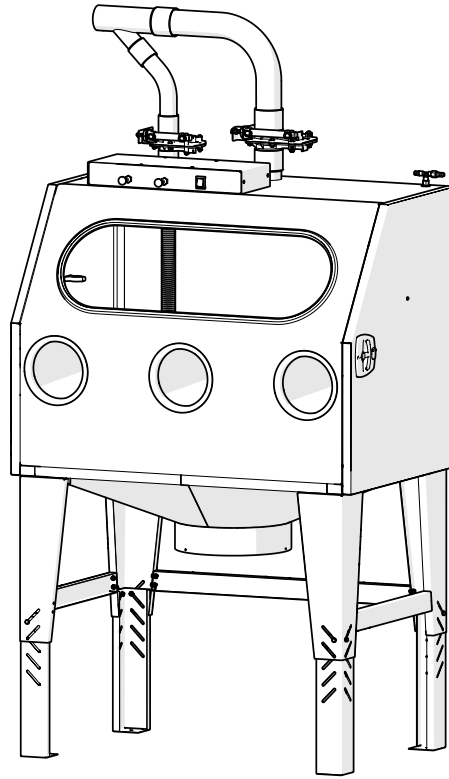
NOTAT

Maskinen skal være slått av under hele posemagasinskiftet.



1. Vri holderen til posisjonen der den kan trekkes ned.
2. Sett et sekkemagasin på holderen og sett det sammen igjen.
3. Klipp av de 4 stroppene som holder sekkemagasinet sammen og trekk den indre enden av sekken opp over gummilisten. Stram så sekken med stroppen. Den ytre enden trekkes ned over holderen og et buntelbånd festes som bunnlukking.

Installasjon



Tilkobling

1. Monter eventuelt et skyvespjeld på utløpet på toppen av maskinen. (Kjøpes separat)
2. Monter rør (kjøpes separat) mellom skyvespjeldet og avsugssystemet.
3. Koble trykkluften til ventilen på toppen av maskinen.
4. Elektrisk tilkobling skal utføres av autorisert elektriker. (Styrer belysningen i skapet)

Vedlikehold

Rengjøring

Ved rengjøring og vedlikehold av maskinen må maskinen slås av og støpselet trekkes ut.

Regelmessig sjekk

Kontroller regelmessig at strømedningen ikke har blitt skadet.

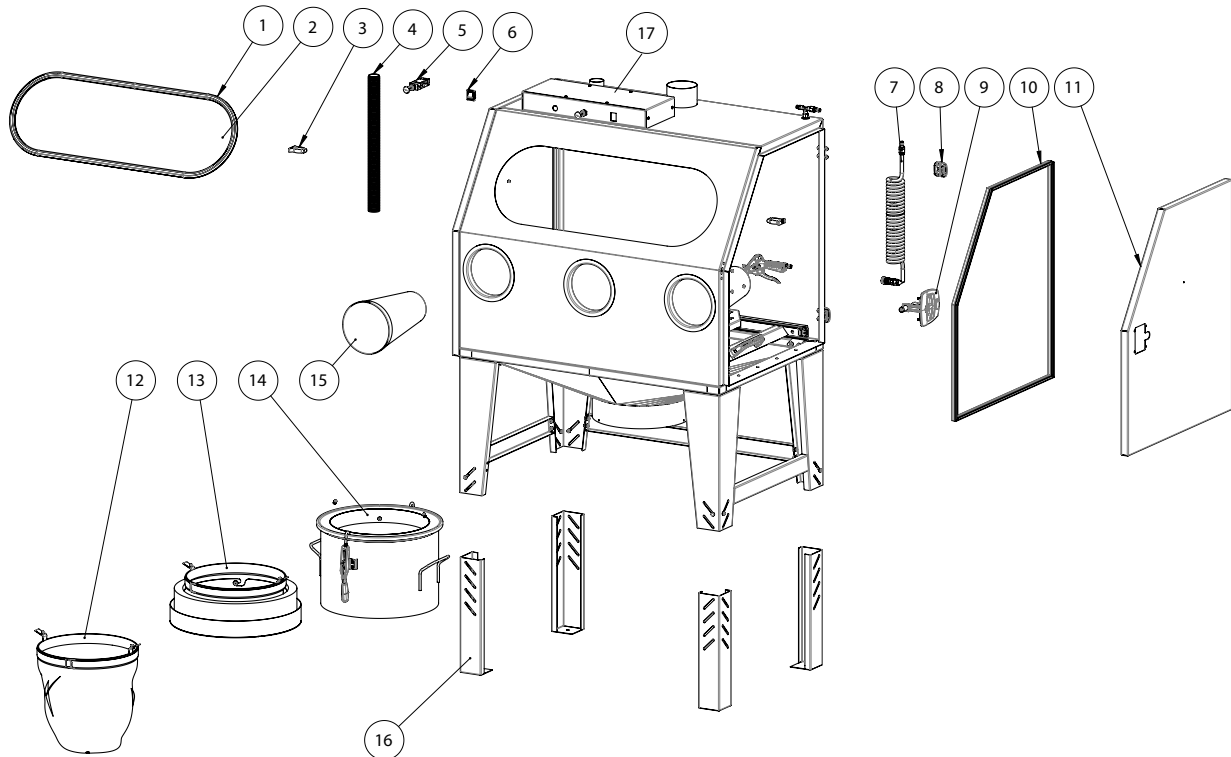
Service

Kontroller regelmessig at pakningene i lukene er hele og rene. Skadede pakninger må byttes.

Tilbehør

Betegnelse	Artikkelnr.
Plastsekk, standard	4714
Longopac, midi	44077
Beholder	45940

Reservedeler



Nummer	Artikkelnr.	Betegnelse
1	45806	EPDM trykklist
2	45813	Rute
3	4385	Holder
4	2012025	Sugeslange 38 antistatisk
5	98040-02	Man. påslag 358-910-1/8"-0,5
6	42320	Strømbryter med lampe
7	40641	Spiralslange
8	45810	Hengsel 50 x 50
9	45809	Innfelt håndtak
10	45815	Kantbeskyttelseslist EPDM
11	45807	Metalldør
12	46801	Utmating C – DC Box
13	46802	Utmating L – DC Box
14	46800	Utmating A – DC Box
15	42458-1	Mansjett DC Box
16	45765	DC Box fot
17	45877	LED-armatur

EU-samsvarserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer at produkter i henhold til denne tabellen er i samsvar med bestemmelsene i følgende lover, standarder eller andre navngitte normative dokumenter.

Produkt

DC BOX

Gjeldende EU-direktiver

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Harmoniserte standarder anvendt

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Juridisk meddelelse

**BEMÆRK**

Oversættelse af den originale brugermanual

**VIGTIGT**

Læs brugervejledningen, før du bruger maskinen.

**VIGTIGT**

Dustcontrol forbeholder sig retten til at ændre specifikationer uden varsel og er ikke forpligtet til at ændre tidligere leverede produkter. Dustcontrol er ikke ansvarlig for fejl eller udeladelser i denne brugervejledning.

**VIGTIGT**

Alle relevante statslige, regionale og lokale sikkerhedsbestemmelser skal følges ved installation og brug af dette produkt. Af sikkerhedsmæssige årsager og for at sikre overholdelse af dokumenterede systemdata er det kun fabrikanten, der skal udføre komponentreparationer. Manglende overholdelse af disse oplysninger kan resultere i personskade eller beskadigelse af udstyr.

**VIGTIGT**

Alle rettigheder forbeholdes. Ingen del af denne publikation må reproducere, distribueres eller transmitteres i nogen form eller på nogen måde, herunder fotokopiering, optagelse eller andre elektroniske eller mekaniske midler, uden forudgående skriftlig tilladelse fra udgiveren. For tilladelsesforespørgsler, kontakt Dustcontrol.

**BEMÆRK**

Produktet er fremstillet af:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Sikkerhedsbestemmelser

Intro

Læs venligst følgende sikkerhedsinstruktioner, før du bruger dette produkt. Gem brugervejledningen. Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, gælder garantien ikke. Der kan også opstå person- og produktskader. Dustcontrol er ikke ansvarlig for skader på udstyret forårsaget af forkert installation eller forkert håndtering af udstyret.

Advarsel

Denne maskine er kun beregnet til professionel brug.

Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet.

Brug kun originalt tilbehør og forbrugsstoffer, der er inkluderet i Dustcontrols sortiment.



ADVARSEL

Brug produktet til dets tilsigtede formål. Følg reglerne for det materiale, der suges.



ADVARSEL

Dette produkt er kun beregnet til absorption af tørt materiale.

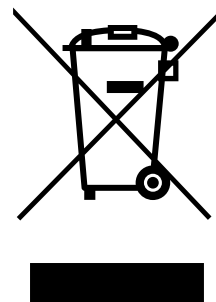
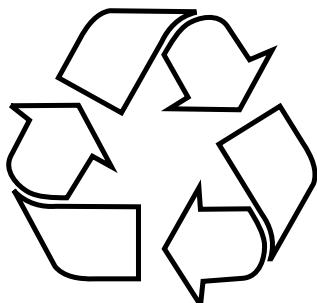


ADVARSEL

Ingen varme, glødende partikler eller andre antændelseskilder må suges ind i produktet. Produktet må ikke anvendes til eksplosive, ustabile eller selvantændende partikler.

Miljøbeskyttelse

Genbrug emballage og inkluderede komponenter i henhold til lokale regler. For mere information, kontakt din nærmeste genbrugsstation eller Dustcontrol for produktskrotning.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment)

Gælder kun EU-lande: Elektrisk værktøj må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Ifølge direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og den nationale lovgivning til gennemførelse heraf skal udtjent elektrisk udstyr sorteres separat og afleveres til miljøvenlig genbrug.

Arbejds miljø

Området i direkte tilslutning til enheden skal holdes rent. Der må ikke opbevares eller håndteres letantændelige væsker eller gasser i nærheden af enheden.

Kropsskader



ADVARSEL

Advarsel! For kraftigt undertryk! Start aldrig enheden, før den er korrekt tilsluttet til rørsystemet.



ADVARSEL

Forsøg ikke at ændre de elektriske tilslutninger selv. En fejl kan medføre livsfare!



ADVARSEL

Lad aldrig sugepunktet komme i kontakt med nogen legemsdel. Det kraftige undertryk kan beskadige hudens blodkar.



ADVARSEL

Der skal anvendes beskyttelseshandsker ved montering, håndtering og transport af produktet.

Elektricitet

I de tilfælde, hvor der ikke er en låsbar serviceafbryder og/eller sikkerhedsafbryder til fremføring af frekvensomformeren, anbefales det, at en installeres, og den skal være let tilgængelig og i direkte forbindelse til enheden.

Vigtig handling

Sluk for hovedkontakten, og tag produktet ud af lysnettet, før du rengør eller udfører vedligeholdelse af produktet.

Dette produkt må kun bruges, hvis alle filtre er ubeskadigede og korrekt monteret.

Inden der udføres arbejde på anlægsanlægget og tilhørende enheder, skal anlæggets hovedstrøm afbrydes.

Kontrollere

Kontrollér regelmæssigt enheden for skader og slitage. Opstår der skader, skal de udbedres af Dustcontrols servicetekniker eller af et serviceværksted, som er autoriseret af Dustcontrol.

Funktionsbeskrivelse

DC Box er en handskeboks til små til mellemstore genstande. Boksen er forberedt til ventilation, punktudsugning og trykluft.

DC Box har ingen egen sugekilde eller trykluft og skal tilsluttes en ekstern sugekilde. For at minimere, at partikler slipper ud af boksen, når en af dørene åbnes, anbefaler vi et luftflow på $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Vent gerne med at åbne sidedøren, indtil alt støv er blevet suget ud via udløbet.

Bordet i produktet kan trækkes ud for lettere at få større maskiner ind. Bordet kan også drejes både i og uden for boksen.

Der er tre åbninger på forsiden, hvor operatøren fører armene ind under rengøringsarbejdet. Tre åbninger giver god tilgængelighed og sikrer samtidig, at der altid er én åbning fri som luftindtag. Rengøringsarbejdet udføres ved hjælp af forskellige sugemundstykker på punktudsugningen, trykluft eller børster.

Benene kan justeres i højden for at opnå den bedste arbejdsergonomi.

DC Box fås med tre forskellige udmatningsmuligheder: beholder, sæk eller Longopac.

Tekniske data

Teknisk data	DC Box
H x B x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
udløb	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Mindste anbefalede luftflow [m³/h]	1000
Nominelt trykfald [kPa]	0
Spænding [V]	200-240
Vægt [kg]	112
Maks. vægt oven på bordet [kg]	40

Drift



PAS PÅ

Den maksimale belastning på bordet er 40 kg. Produktet skal altid placeres centreret midt på bordet.

1. Fjern alle løse tilbehør, som ikke kan være i boksen, udendørs.
2. Placer produktet på kørevognen og løsn forsigtigt skruerne, hvis de sidder fast.
3. Kontrollér, at DC-boxens hovedafbryder er tændt.
4. Tænd belysningen i DC-boxen.
5. Start DC-boxens generelle ventilation!
6. Åbn derefter DC-boxens sidedør og rul kørevognen ind.
7. Luk sidedøren.
8. Adskil produktet, hvis det er muligt, for også at få adgang indvendigt.
9. Rengør delene ved hjælp af DC-boxens trykluftmundstykke.
10. Åbn sidedøren efter 3 minutter.
11. Tag produktet ud.
12. Efter afsluttet rengøring lukkes DC-boxens sidedør, ventilationen slukkes, og belysningen i DC-boxen slukkes.

Tømning

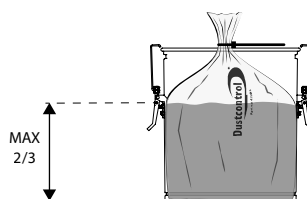
Nedenstående billeder viser tømning af en DC Tromb, men fremgangsmåden er den samme for DC Box.

a- Container



BEMÆRK

Maskinen skal være slukket under hele poseskiftet.



Beholderen under cyklonen bør tømmes, når den er fyldt til maksimalt 2/3.

For at lette tømningen kan du med fordel placere en plastiksæk i beholderen.

c- Plastpose

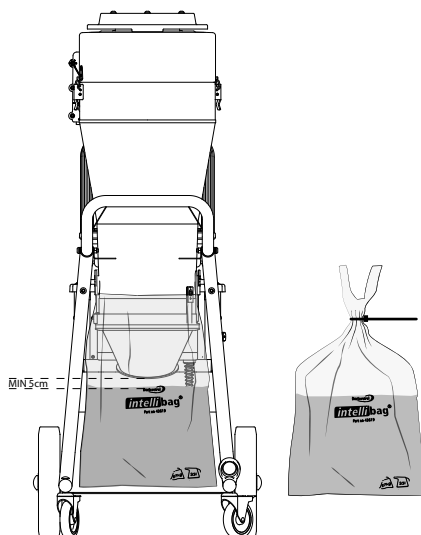
Plastsækken må kun udskiftes, når filtrene er blevet rensat. Den skal udskiftes, når støvniveauet er omkring 5 cm under udtagningsklappen.

Udskiftning af støvfri plastikpose



BEMÆRK

Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



1. Fjern sækken. Posen skal forsegles efter at den er fjernet fra maskinen. Brug kun Dustcontrols originale poser, se **Tilbehør** for mere information.
2. Installer den nye taske. Brug spændebåndet til støvfrit arbejde. Brug krogene til nem ophængning af tasken.
3. Rengør filteret og brug støvopsamleren.

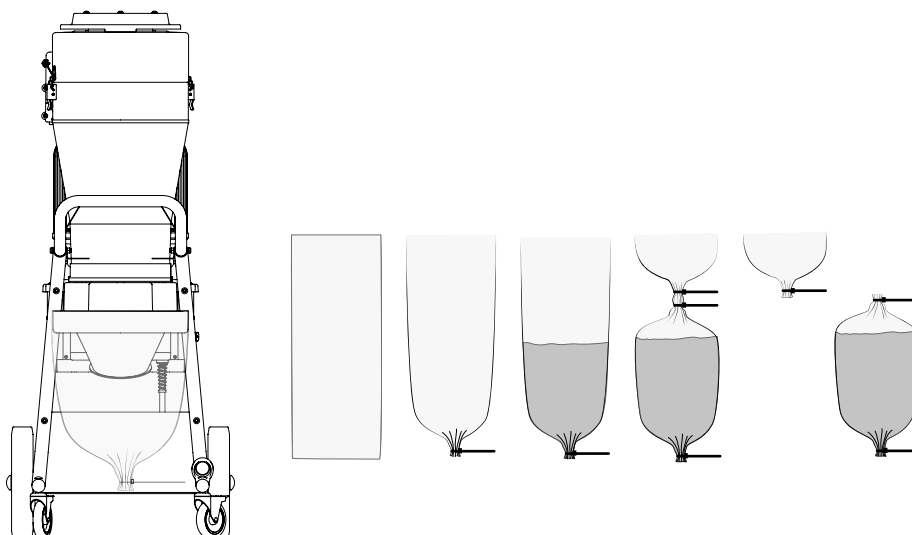
L - Longopac®

Støvfri erstatning af Longopac®



BEMÆRK

Maskinen skal være tændt under hele poseskiftet.



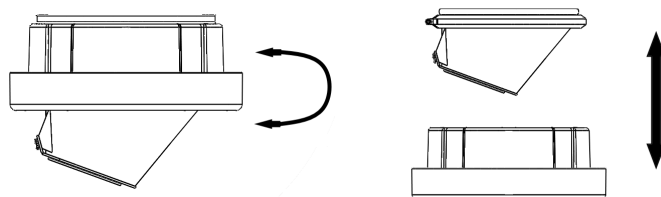
1. Taskekassetten lukkes i den ene ende med et kabelbinder. Når posen begynder at fylde, eller du vil skifte posen, skal du bare trække den ned, så kommer der nyt materiale ud af kassetten og posen bliver længere.
2. For at lave en ny sæk trækkes sækkematerialet ned og forsegles i toppen med kabelbindere.
3. Et andet kabelbinder placeres over det første og mellem dem skæres posematerialet af.

Udskiftning af posemagasin



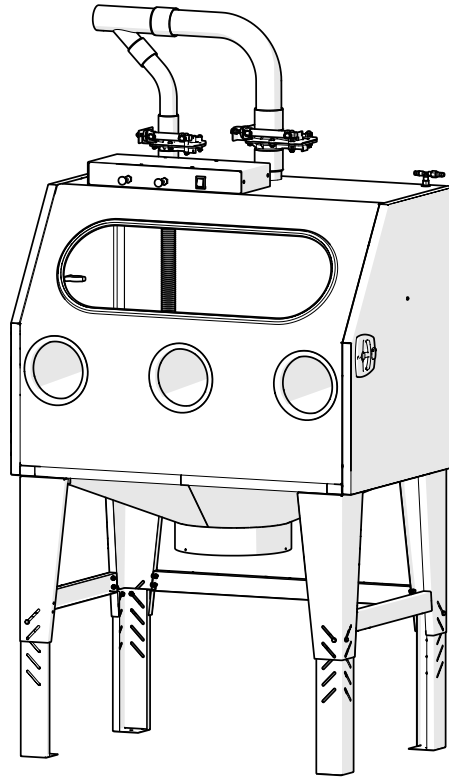
BEMÆRK

Maskinen skal være slukket under hele posemagasinskiftet.



1. Drej holderen til den position, hvor den kan trækkes ned.
2. Sæt et sækkemagasin på holderen og saml det igen.
3. Klip de 4 stropper, der holder posemagasinet sammen, og træk posens inderste ende op over gummilisten. Spænd derefter sækken med remmen. Den ydre ende trækkes ned over holderen og et kabelbinder fastgøres som bundlukning.

Installation



Tilslutning

1. Monter eventuelt et skydeventil på udløbet på oversiden af maskinen. (Købes separat)
2. Monter rør (købes separat) mellem skydeventilen og sugelanlægget.
3. Tilslut tryklufften til ventilen på oversiden af maskinen.
4. Autoriseret elektriker skal tilslutte elektriciteten. (Styrer belysningen i skabet)

Vedligeholdelse

Rensning

Ved rengøring og vedligeholdelse af maskinen skal du slukke for maskinen og trække stikket ud.

Regelmæssig kontrol

Kontrollér regelmæssigt, at strømledningen ikke er beskadiget.

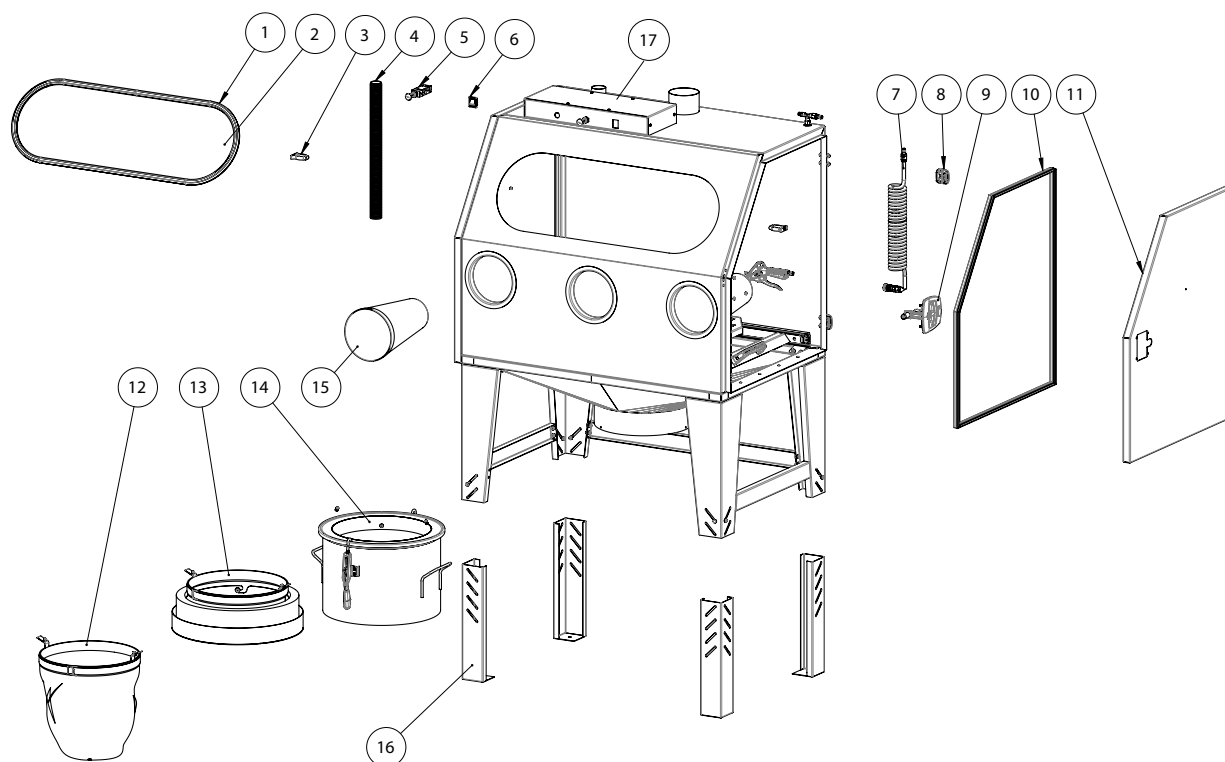
Service

Kontrollér regelmæssigt, at lågernes pakninger er intakte og rene. Beskadigede pakninger skal udskiftes.

Tilbehør

Betegnelse	Art. nr.
Plastsæk, standard	4714
Longopac, midi	44077
Beholder	45940

Reserve dele



Nummer	Art. nr.	Betegnelse
1	45806	EPDM-trykliste
2	45813	Rude
3	4385	Holder
4	2012025	Sugeslange 38 antistatisk
5	98040-02	Man afbryder 358-910-1/8"-0,5
6	42320	Strømafbryder med lampe
7	40641	Spiralslange
8	45810	Hængsler 50x50
9	45809	Indfældet håndtag
10	45815	Kantbeskyttelsesliste EPDM
11	45807	Metaldør
12	46801	Udførsel C - DC Box
13	46802	Udførsel L - DC Box
14	46800	Udførsel A - DC Box
15	42458-1	Manchet DC Box
16	45765	DC Box fod
17	45877	LED-armatur

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Dustcontrol AB, forsikrer, at produkter i henhold til denne tabel er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende love, standarder eller andre navngivne normative dokumenter.

Produkt:

DC BOX

Nuværende EU-direktiver

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Harmoniserede standarder anvendt

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Aviz legal

**NOTĂ**

Traducerea manualului de utilizare original

**IMPORTANT**

Citiți manualul de utilizare înainte de a utiliza aparatul.

**IMPORTANT**

Dustcontrol își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără notificare și nu are obligația de a modifica produsele livrate anterior. Dustcontrol nu este responsabil pentru erorile sau omisiunile din acest manual.

**IMPORTANT**

La instalarea și utilizarea acestui produs trebuie respectate toate reglementările relevante de siguranță de stat, regionale și locale. Din motive de siguranță și pentru a asigura conformitatea cu datele de sistem documentate, numai producătorul trebuie să efectueze reparații ale componentelor. Nerespectarea acestor informații poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.

**IMPORTANT**

Toate drepturile rezervate. Nicio parte a acestei publicații nu poate fi reprodusă, distribuită sau transmisă sub nicio formă sau prin orice mijloc, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau alte mijloace electronice sau mecanice, fără permisiunea prealabilă scrisă a editorului. Pentru întrebări privind permisele, contactați Dustcontrol.

**NOTĂ**

Produsul este fabricat de:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gärdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Reglementări de siguranță

Introducere

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni de siguranță înainte de a utiliza acest produs. Salvați manualul de utilizare. Dacă nu sunt respectate regulile de siguranță, garanția nu se aplică. De asemenea, pot apărea daune personale și produse. Dustcontrol nu este responsabil pentru deteriorarea echipamentului cauzată de instalarea incorectă sau manipularea incorectă a echipamentului.

Avertizare

Acest produs este destinat exclusiv utilizării profesionale.

Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu produsul.

Utilizați doar accesorii originale și consumabile care fac parte din gama Dustcontrol.



AVERTISMENT

Utilizați produsul în scopul propus. Urmăriți reglementările pentru materialul aspirat.



AVERTISMENT

Acest produs este destinat numai absorbției de material uscat.

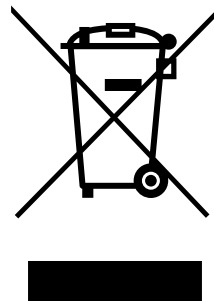
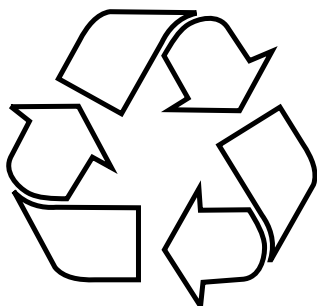


AVERTISMENT

Nu pot fi aspirate în produs particule fierbinți, strălucitoare sau alte surse de aprindere. Produsul nu trebuie utilizat pentru particule explozive, instabile sau cu autoaprindere.

Protecția mediului

Reciclați ambalajele și componentele incluse în conformitate cu reglementările locale. Pentru mai multe informații, contactați cel mai apropiat centru de reciclare sau Dustcontrol pentru casarea produsului.



DEEE (Deșeuri echipamente electrice și electronice)

Se aplică doar țărilor UE: Instrumentele electrice nu trebuie eliminate cu gunoiul menajer. Conform Directivei 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice mai vechi și gestionarea acestora conform legislației naționale, instrumentarul electric scos din uz trebuie sortat separat și predat pentru reciclare ecologică.

Mediul de lucru

Păstrați curățenia în spațiul direct adiacent unității. Nu depozitați și nu manipulați lichide sau gaze inflamabile asociate dispozitivului.

Leziuni corporale



AVERTISMENT

Avertisment de presiune negativă puternică! Nu porniți niciodată dispozitivul înainte de a fi conectat corect la sistemul de conducte.



AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să schimbați conexiunile electrice pe cont propriu. O greșeală poate pune viața în pericol!



AVERTISMENT

Nu permiteți niciodată punctului de aspirație să intre în contact cu vreo parte a corpului. Presiunea negativă puternică poate vătăma vasele de sânge ale pielii.



AVERTISMENT

Utilizați mănuși de protecție la asamblarea, manipularea și transportul produsului.

Curent electric

În cazurile în care nu există un întreruptor care să poată fi blocat și/sau întrerupător de siguranță la alimentarea convertorului de frecvență se recomandă instalarea unuia care va fi ușor accesibil și conectat direct la unitate.

Acțiune importantă

Opriti comutatorul principal și deconectați produsul de la rețea înainte de a curăța sau de a efectua întreținerea produsului.

Acest produs poate fi utilizat numai dacă toate filtrele sunt nedeteriorate și montate corect.

Înainte de a efectua lucrări la sistemul instalației și la dispozitivele asociate, trebuie deconectată alimentarea principală a sistemului.

Controla

Verificați în mod regulat dacă dispozitivul nu are deteriorări sau urme de uzură. În cazul în care apar avarii, acestea trebuie remediate de tehnicienii de service Dustcontrol sau de un Centru de service autorizat Dustcontrol.

Descriere funcționalități

DC Box este o cutie cu mânuși destinată obiectelor mici și medii. Cutia este pregătită pentru ventilație, aspirație locală și aer comprimat.

DC Box nu are sursă proprie de aspirație sau de aer comprimat și trebuie conectată la un sistem extern de aspirație. Pentru a minimiza ieșirea particulelor atunci când una dintre uși este deschisă, recomandăm un debit de aer de $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Se recomandă să așteptați înainte de a deschide ușa laterală până când tot praful a fost aspirat prin orificiul de evacuare.

Masa din produs poate fi trasă în afară pentru a facilita introducerea echipamentelor mai mari. Masa poate fi, de asemenea, rotită atât în interiorul, cât și în exteriorul cutiei.

În partea frontală există trei deschideri prin care operatorul introduce brațele în timpul operațiunilor de curățare. Cele trei deschideri asigură o bună accesibilitate și garantează că o deschidere rămâne întotdeauna liberă ca admisie de aer. Curățarea se efectuează utilizând diferite duze de aspirație conectate la sistemul de aspirație locală, aer comprimat sau perii.

Picioarele sunt reglabile pe înălțime pentru a asigura o ergonomie optimă de lucru.

DC Box este disponibilă cu trei opțiuni diferite de evacuare: recipient, sac sau Longopac.

Date tehnice

Date tehnice	DC Box
H x B x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
Orificiu de evacuare	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Debit minim recomandat [m³/h]	1000
Cădere de presiune nominală [kPa]	0
Tensiune [V]	200-240
Greutate [kg]	112
Greutate maximă pe masă [kg]	40

Operațiunea



ATENȚIE

Sarcina maximă pe masă este de 40 kg. Produsul trebuie poziționat întotdeauna centrat în mijlocul mesei.

1. Îndepărtați în exterior toate accesoriile detașabile care nu încap în cutie.
2. Așezați produsul pe cărucior și slăbiți ușor șuruburile dacă sunt strânse.
3. Verificați dacă întrerupătorul principal al DC Box este pornit.
4. Aprindeți iluminarea în DC Box.
5. Porniți ventilația generală a DC Box.
6. Deschideți apoi ușa laterală a DC Box și introduceți căruciorul în interior.
7. Închideți ușa laterală.
8. Demontați produsul dacă este posibil pentru a avea acces și la interior.
9. Curățați piesele utilizând duza de aer comprimat a DC Box.
10. Deschideți ușa laterală după 3 minute.
11. Scoateți produsul.
12. După finalizarea curățării, închideți ușa laterală a DC Box, opriți ventilația și stingeți iluminarea DC Box.

Golirea

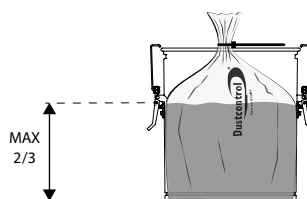
Imaginile de mai jos prezintă golirea unui DC Tromb, însă procedura este aceeași pentru DC Box.

a- Container



NOTĂ

Mașina trebuie oprită în timpul întregii schimbări a sacului.



Recipientul de sub ciclon trebuie golit atunci când este umplut la maximum 2/3.

Pentru a facilita golirea, se recomandă utilizarea unui sac de plastic în recipient.

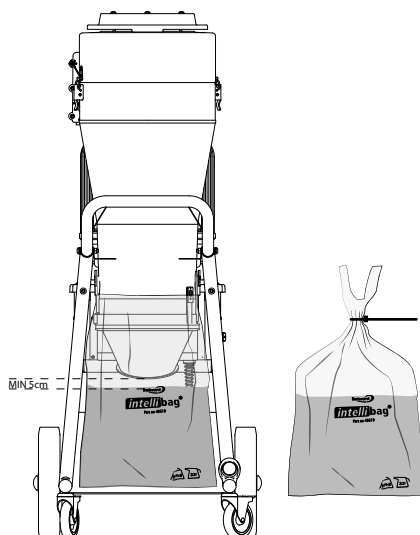
c- Pungă de plastic

Punga de plastic trebuie schimbată numai după ce au fost curățate filtrele. Aceasta trebuie schimbată atunci când nivelul de praf este de aproximativ 5 cm sub clapeta de evacuare.

Înlocuire pungă de plastic fără praf

**NOTĂ**

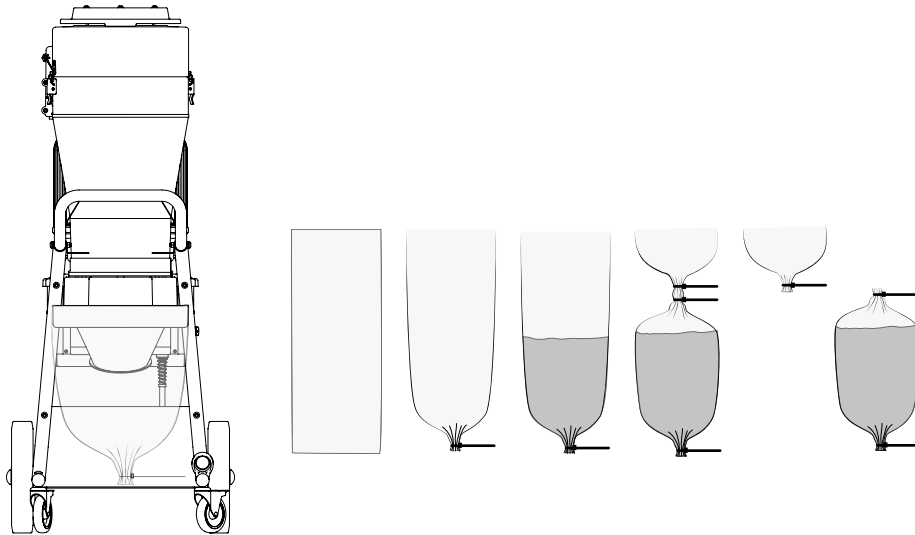
Aparatul trebuie să fie pornit în timpul întregii schimbări a sacului.



1. Scoateți sacul. Punga trebuie sigilată după ce este scoasă din mașină. Folosiți numai pungile originale Dustcontrol, vezi **Accesorii** pentru mai multe informații.
2. Instalați geanta nouă. Utilizați banda de tensionare pentru a lucra fără praf. Utilizați cârligele pentru agățarea cu ușurință a geții.
3. Curățați filtrul și folosiți colectorul de praf.

L - Longopac®**Înlocuire fără praf a Longopac®****NOTĂ**

Aparatul trebuie să fie pornit în timpul întregii schimbări a sacului.



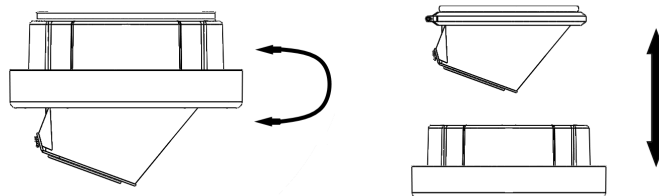
1. Casetă pungii este închisă la un capăt cu o prindere de cablu. Când sacul începe să se umple sau doriți să o schimbați, trebuie doar să o trageți în jos și material nou va ieși din casetă și sacul va fi mai lung.
2. Pentru a face un sac nou, materialul sacului este tras în jos și etanșat în partea de sus cu legături de cablu.
3. Deasupra primei este plasată o altă legătură de cablu și între ele se taie materialul pungii.

Schimbarea magaziei sacului



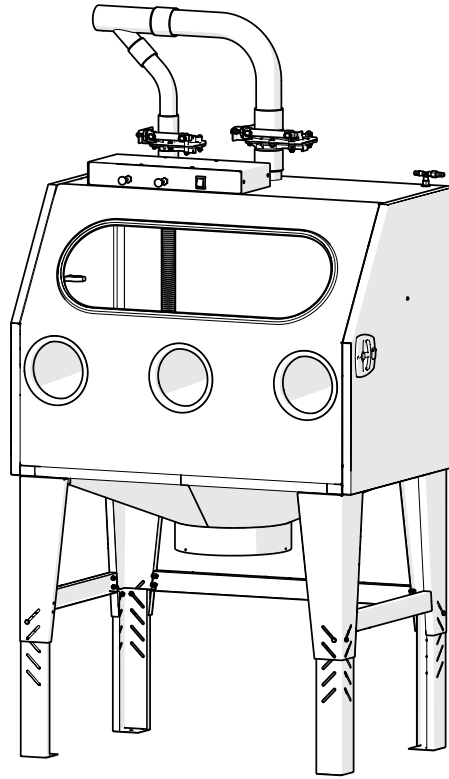
NOTĂ

Mașina trebuie oprită pe durata întregii schimbări a magaziei de sac.



1. Rotiți suportul în poziția în care poate fi tras în jos.
2. Aplicați un magazin de sac pe suport și reasamblați-l.
3. Tăiați cele 4 curele care țin magazinul pentru sac împreună și trageți capătul interior al sacului în sus peste banda de cauciuc. Apoi strângeți sacul cu cureaua. Capătul exterior este tras în jos peste suport și o legătură de cablu este atașată ca închidere inferioară.

Instalare



Conectare

1. Dacă este necesar, montați o clapetă glisantă pe orificiul de evacuare din partea superioară a mașinii. (Se achiziționează separat)
2. Montați conductele (se achiziționează separat) între clapeta glisantă și sistemul de aspirație.
3. Conectați aerul comprimat la supapa situată în partea superioară a mașinii.
4. Conectarea electrică trebuie realizată de un electrician autorizat. (Controlează iluminarea dulapului)

Mentenanță

Curățare

Pentru curățarea și întreținerea mașinii, mașina va fi oprită și ștecherul scos din priză.

Verificare regulată

Verificați periodic cablul electric, să nu fie deteriorat.

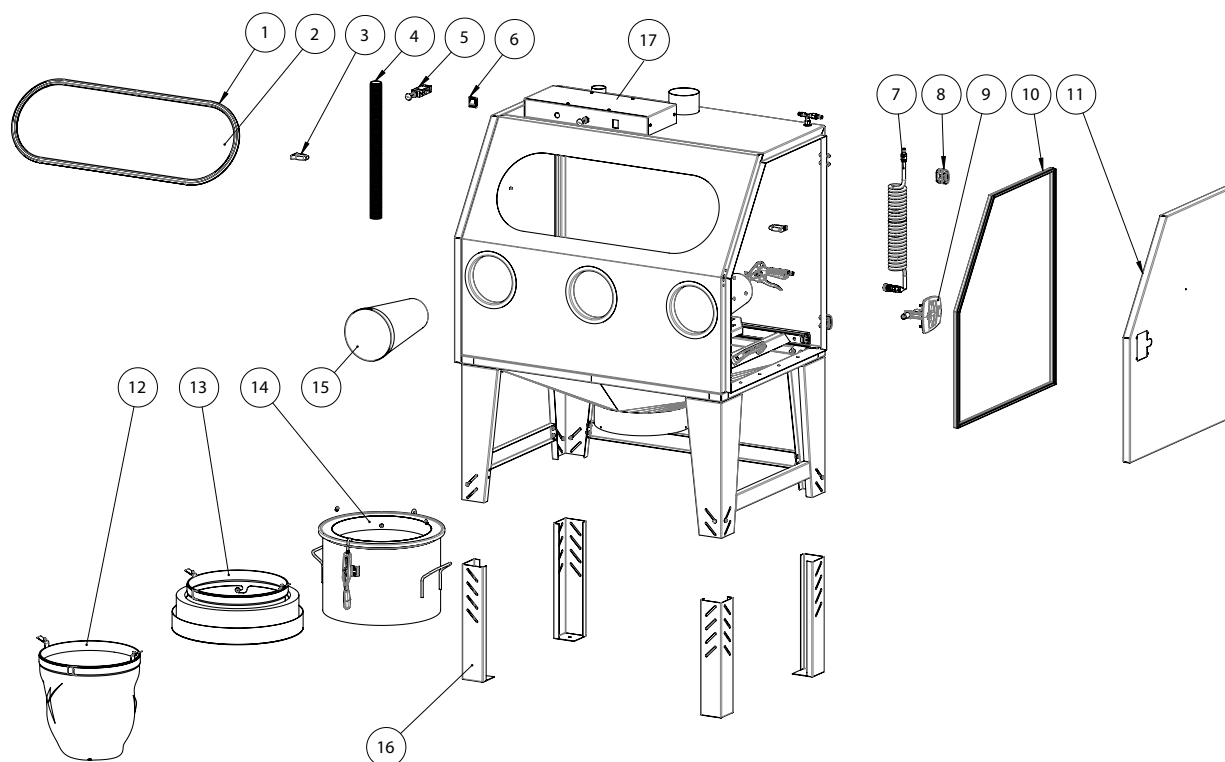
Service

Verificați periodic dacă garniturile ușilor sunt intacte și curate. Garniturile deteriorate trebuie înlocuite.

Accesorii

Denumirea	Articol nr.
Sac de plastic standard	4714
Longopac, midi	44077
Recipient	45940

Piese de schimb



Număr	Nr. articol	Denumire
1	45806	Garnitură de presiune EPDM
2	45813	Geam
3	4385	Suport
4	2012025	Furtun de aspirare Ø38 antistatic
5	98040-02	Manșon 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Înterupător cu lampă
7	40641	Furtun spiralat
8	45810	Balamă 50x50
9	45809	Mâner încastrat
10	45815	Profil de protecție pentru margini EPDM
11	45807	Ușă din tablă
12	46801	Evacuare C – DC Box
13	46802	Evacuare L – DC Box
14	46800	Evacuare A – DC Box
15	42458-1	Manșetă DC Box
16	45765	Picior DC Box
17	45877	Corp de iluminat LED

Declarația de conformitate UE

Noi, Dustcontrol AB, ne asigurăm că produsele conform acestui tabel sunt conforme cu prevederile următoarelor legi, standarde sau alte documente normative denumite.

Produs

DC BOX

Directivile UE actuale

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Standarde armonizate aplicate

- EN 60204-1:2018



Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Juridische mededeling

**LET OP**

Vertaling van de originele gebruikershandleiding

**BELANGRIJK**

Lees de gebruikershandleiding voordat u de machine gebruikt.

**BELANGRIJK**

Dustcontrol behoudt zich het recht voor om specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen en is niet verplicht eerder geleverde producten te wijzigen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor fouten of weglatingen in deze gebruikershandleiding.

**BELANGRIJK**

Bij de installatie en het gebruik van dit product moeten alle relevante staats-, regionale en lokale veiligheidsvoorschriften worden nageleefd. Om veiligheidsredenen en om te garanderen dat de gedocumenteerde systeemgegevens worden nageleefd, mag alleen de fabrikant reparaties aan onderdelen uitvoeren. Het niet opvolgen van deze informatie kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan apparatuur.

**BELANGRIJK**

Alle rechten voorbehouden. Niets uit deze publicatie mag worden gereproduceerd, gedistribueerd of verzonden in welke vorm of op welke manier dan ook, inclusief fotokopiëren, opnemen of andere elektronische of mechanische middelen, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Neem voor vragen over vergunningen contact op met Dustcontrol.

**LET OP**

Het product is vervaardigd door:

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Veiligheidsvoorschriften

Intro

Lees de volgende veiligheidsinstructies voordat u dit product gebruikt. Bewaar de gebruikershandleiding. Indien de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, is de garantie niet van toepassing. Ook persoonlijke en productschade kan voorkomen. Dustcontrol is niet verantwoordelijk voor schade aan de apparatuur veroorzaakt door onjuiste installatie of onjuiste omgang met de apparatuur.

Waarschuwing

Deze machine is uitsluitend bedoeld voor professioneel gebruik.

Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen.

Gebruik alleen originele accessoires en verbruiksartikelen die in het assortiment van Dustcontrol zijn opgenomen.



WAARSCHUWING

Gebruik het product waarvoor het bedoeld is. Volg de voorschriften voor het materiaal dat wordt afgezogen.



WAARSCHUWING

Dit product is uitsluitend bedoeld voor de opname van droog materiaal.

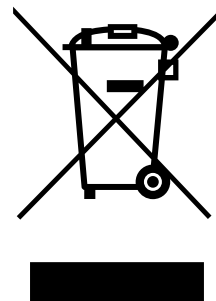
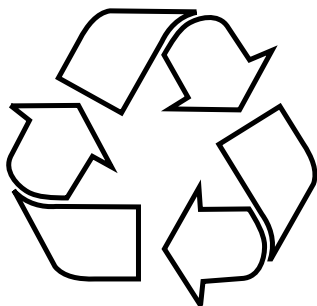


WAARSCHUWING

Er mogen geen hete, gloeiende deeltjes of andere ontstekingsbronnen in het product worden gezogen. Het product mag niet worden gebruikt voor explosieve, onstabiele of zelfontbrandende deeltjes.

Milieubescherming

Recycle de verpakking en de meegeleverde componenten volgens de lokale regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of met Dustcontrol voor productafval.



WEEE (Waste of Electric and Electronic Equipment), ofwel AEEA: Afval van elektrische en elektronische apparatuur

Geldt uitsluitende voor EU-landen: Elektrische apparaten mogen niet als huishoudelijk afval worden verwijderd. Volgens Richtlijn 2002/96/EG betreffende oudere elektrische en elektronische apparatuur en de toepassing ervan

volgens nationale regelgeving, moeten afgedankte elektrische apparaten apart worden gesorteerd en voor milieuvriendelijke recycling worden aangeboden.

Werkomgeving

De ruimte in directe verbinding met de eenheid moet schoon gehouden worden. Er mogen in de buurt van de eenheid geen snel ontvlambare vloeistoffen of gassen gehanteerd of opgeslagen worden.

Lichamelijke verwondingen



WAARSCHUWING

Waarschuwing voor sterke onderdruk! Start de eenheid pas op nadat deze correct aangesloten is op het leidingsysteem.



WAARSCHUWING

Probeer nooit zelf elektrische verbindingen te wijzigen. Een fout kan levensgevaar opleveren!



WAARSCHUWING

Zorg dat het zuigmondstuk nooit in contact komt met een lichaamsdeel. De sterke onderdruk kan bloedvaten in de huid beschadigen.



WAARSCHUWING

Bij het monteren, hanteren en vervoeren van het product moeten beschermende handschoenen worden gebruikt.

Elektriciteit

In gevallen waarin er geen vergrendelbare serviceschakelaar en/of veiligheidsschakelaar is voor voeding van de frequentieomvormer, wordt aanbevolen om er een te installeren en deze moet gemakkelijk toegankelijk zijn en in directe verbinding staan met de unit.

Belangrijke actie

Zet de hoofdschakelaar uit en koppel het product los van het elektriciteitsnet voordat u het product reinigt of onderhoud uitvoert.

Dit product mag alleen worden gebruikt als alle filters onbeschadigd zijn en correct zijn gemonteerd.

Voordat werkzaamheden aan het installatiesysteem en de bijbehorende apparaten worden uitgevoerd, moet de hoofdvoeding van het systeem worden losgekoppeld.

Controle

Controleer het apparaat regelmatig op schade of slijtage. Bij schade moet dit verholpen worden door een service-monteur van Dustcontrol of een door Dustcontrol geautoriseerde werkplaats.

Beschrijving van de werking

DC Box is een handschoenenkast voor kleine tot middelgrote voorwerpen. De kast is voorbereid voor ventilatie, bronafzuiging en perslucht.

De DC Box heeft geen eigen afzuigbron of persluchtvoorziening en moet worden aangesloten op een extern afzuigstelsel. Om te minimaliseren dat deeltjes vrijkomen wanneer een van de deuren wordt geopend, adviseren wij een luchtdebiet van $>1000 \text{ m}^3/\text{h}$. Wacht bij voorkeur met het openen van de zijdeur totdat al het stof via de uitlaat is afgezogen.

De tafel in het product kan worden uitgetrokken om eenvoudiger grotere machines te kunnen plaatsen. De tafel kan ook zowel binnen als buiten de kast worden gedraaid.

Aan de voorzijde bevinden zich drie openingen waar de operator tijdens het reinigen de armen in de kast steekt. Drie openingen zorgen voor een goede toegankelijkheid en garanderen dat er altijd één opening vrij blijft als luchtinlaat. De reiniging wordt uitgevoerd met behulp van verschillende zuigmonden aangesloten op de bronafzuiging, perslucht of borstels.

De poten zijn in hoogte verstelbaar voor een optimale werkergeronomie.

De DC Box is verkrijgbaar met drie verschillende afvoermogelijkheden: container, zak of Longopac.

Technische gegevens

Technische data	DC Box
H x B x D [mm]	1620 - 1770 x 1155 x 760
uitlaat	Ø76 x 1, Ø 50 x 1
Minimaal aanbevolen luchtdebiet [m³/h]	1000
Nominale drukval [kPa]	0
Spanning [V]	200-240
Gewicht [kg]	112
Maximaal gewicht op de tafel [kg]	40

Bediening



LET OP

De maximale belasting van de tafel bedraagt 40 kg. Het product moet altijd gecentreerd in het midden van de tafel worden geplaatst.

1. Verwijder buitenshuis alle losse accessoires die niet in de kast passen.
2. Plaats het product op de rolwagen en draai de schroeven voorzichtig los als deze vastzitten.
3. Controleer of de hoofdschakelaar van de DC Box is ingeschakeld.
4. Schakel de verlichting in de DC Box in.
5. Start de algemene ventilatie van de DC Box.
6. Open vervolgens de zijdeur van de DC Box en rol de rolwagen naar binnen.
7. Sluit de zijdeur.
8. Demonteer het product indien mogelijk om ook de binnenzijde te kunnen reinigen.
9. Reinig de onderdelen met behulp van het persluchtmondstuk van de DC Box.
10. Open de zijdeur na 3 minuten.
11. Verwijder het product.
12. Na voltooiing van de reiniging sluit u de zijdeur van de DC Box, schakelt u de ventilatie uit en schakelt u de verlichting van de DC Box uit.

Legen

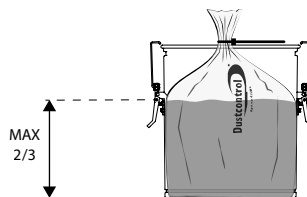
De onderstaande afbeeldingen tonen het legen van een DC Tromb, maar de werkwijze is hetzelfde voor de DC Box.

een-container



OPMERKING

Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



De container onder de cycloon dient geleegd te worden wanneer deze voor maximaal 2/3 gevuld is.

Om het legen te vergemakkelijken, kan een plastic zak in de container worden geplaatst.

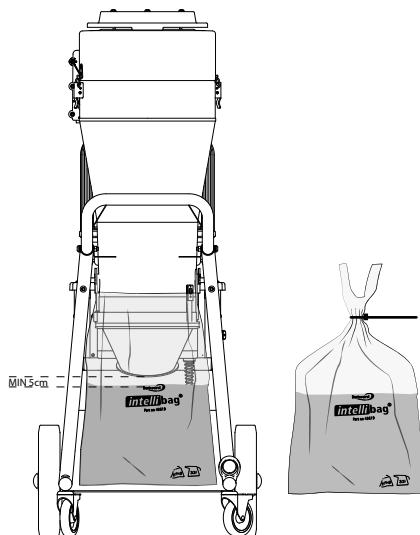
c- Plastic zak

De plastic zak mag alleen worden vervangen nadat de filters zijn schoongemaakt. Hij moet worden vervangen wanneer het stofniveau ongeveer 5 cm onder de ejectieflap ligt.

Stofvrij vervangen van plastic zak

**OPMERKING**

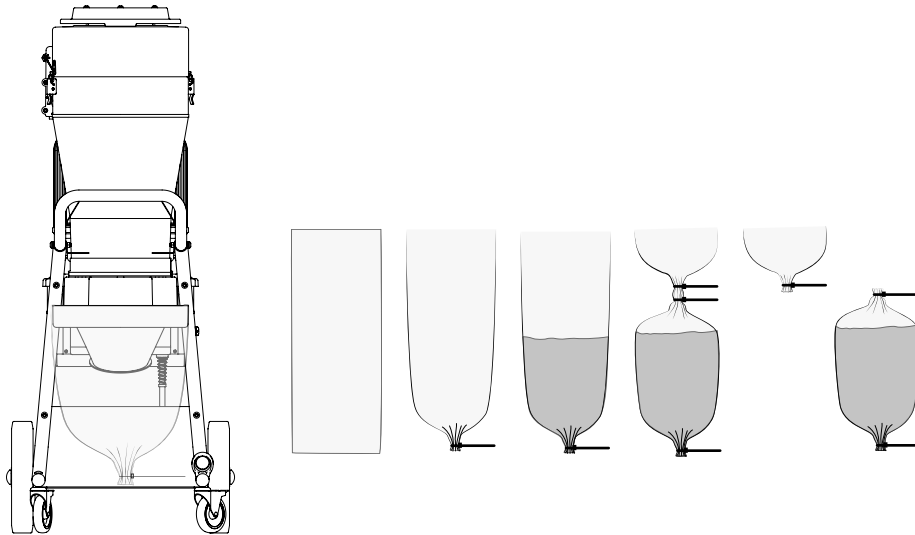
Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



1. Verwijder de zak. De zak moet worden afgesloten nadat deze uit de machine is verwijderd. Gebruik uitsluitend de originele tassen van Dustcontrol, zie **Accessoires** voor meer informatie.
2. Installeer de nieuwe zak. Gebruik de spanband om stofvrij te werken. Gebruik de haken om de tas eenvoudig op te hangen.
3. Maak het filter schoon en gebruik de stofafscheider.

L - Longopac®**Stofvrije vervanging van Longopac®****OPMERKING**

Tijdens de gehele zakwisseling moet de machine ingeschakeld zijn.



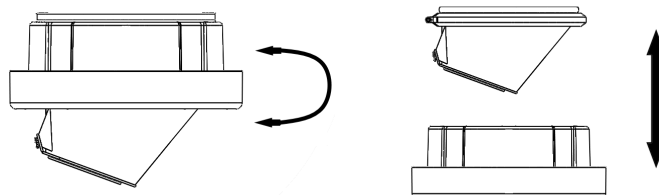
1. De zakkencassette wordt aan één uiteinde afgesloten met een kabelbinder. Wanneer de zak begint te vullen of u de zak wilt verwisselen, trekt u hem gewoon naar beneden en er komt nieuw materiaal uit de cassette en de zak wordt langer.
2. Om een nieuwe zak te maken, wordt het zakmateriaal naar beneden getrokken en aan de bovenkant afgesloten met kabelbinders.
3. Boven de eerste wordt nog een kabelbinder geplaatst en daartussen wordt het zakmateriaal afgesneden.

Het tassenmagazijn verwisselen



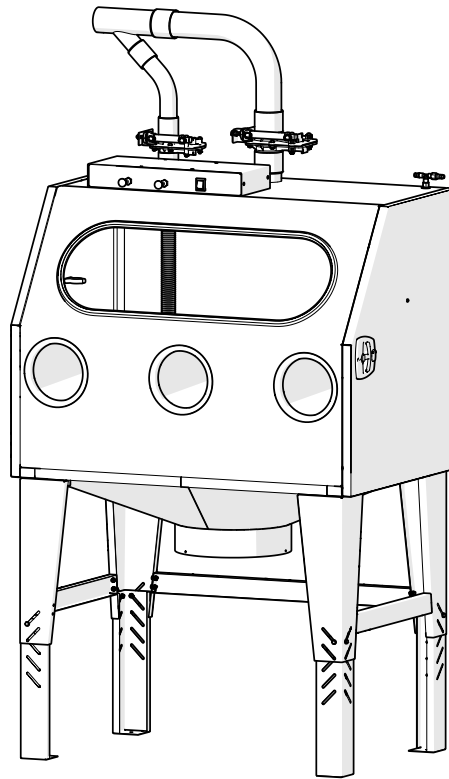
OPMERKING

Tijdens de gehele zakmagazijnwisseling moet de machine uitgeschakeld zijn.



1. Draai de houder naar de positie waar deze naar beneden kan worden getrokken.
2. Breng een zakmagazijn aan op de houder en zet deze weer in elkaar.
3. Knip de 4 banden door die het zakmagazijn bij elkaar houden en trek het binnenste uiteinde van de zak over de rubberen strip. Maak vervolgens de zak vast met de riem. Het uiteinde wordt over de houder naar beneden getrokken en als bodemsluiting wordt een kabelbinder bevestigd.

Installatie



Aansluiting

1. Monteer indien nodig een schuifklep op de uitlaat aan de bovenzijde van de machine. (Apart verkrijgbaar)
2. Monteer leidingen (apart verkrijgbaar) tussen de schuifklep en het afzuigstelsel.
3. Sluit de perslucht aan op het ventiel aan de bovenzijde van de machine.
4. De elektrische aansluiting moet worden uitgevoerd door een bevoegde elektricien. (Stuurt de kastverlichting)

Onderhoud

Schoonmaak

Bij het reinigen en onderhouden van de machine moet de machine uitgeschakeld zijn en de stekker uit het stopcontact getrokken worden.

Regelmatige controle

Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.

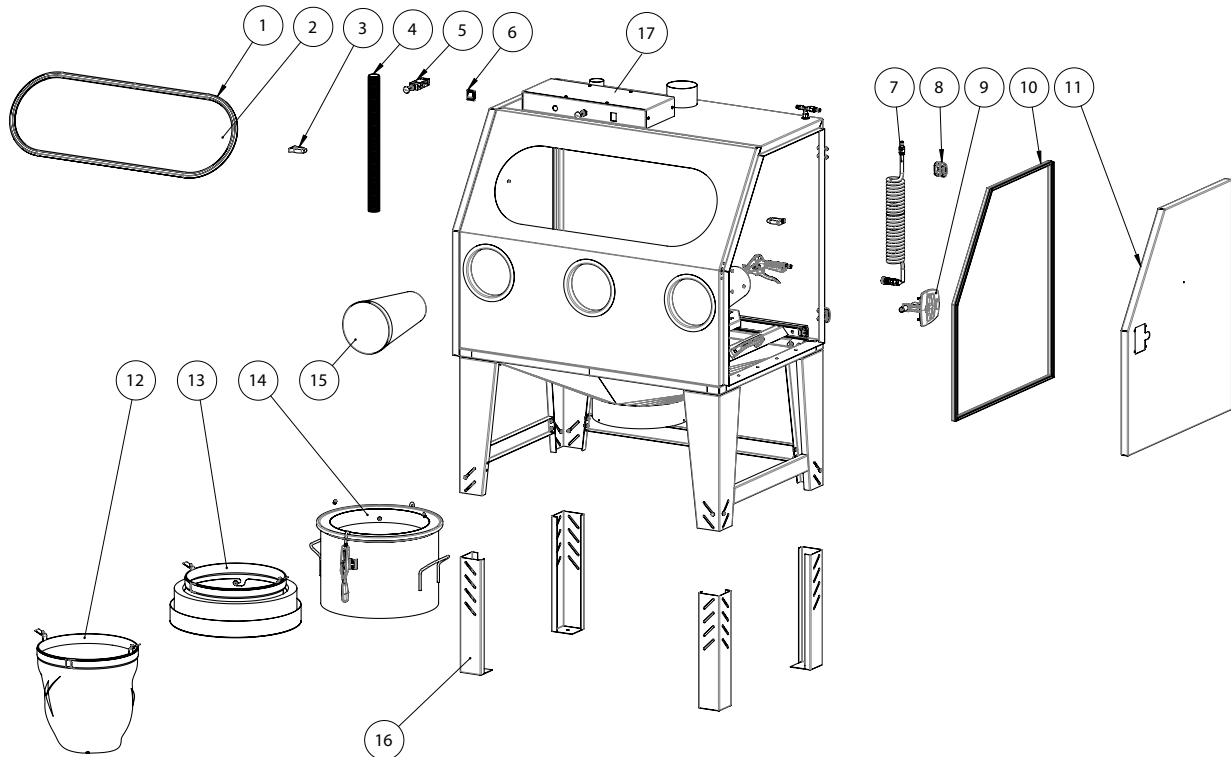
Service

Controleer regelmatig of de pakkingen van de deuren intact en schoon zijn. Beschadigde pakkingen moeten worden vervangen.

Accessoires

Naam	Art.nr.
Plastic zak, standaard	4714
Longopac, midi	44077
Container	45940

Reserveonderdelen



Nummer	Art.nr.	Naam
1	45806	EPDM Drukstrip
2	45813	Ruit
3	4385	Houder
4	2012025	Zuigslang 38 Antistatisch
5	98040-02	Handm. inschakelen 358-910-1/8"-0.5
6	42320	Schakelaar met lamp
7	40641	Spiraalslang
8	45810	Scharnier 50x50
9	45809	Verzonken handgreep
10	45815	Randbeschermingsstrip EPDM
11	45807	Metalen deur
12	46801	Uitgang C - DC Box
13	46802	Uitgang L - DC Box
14	46800	Uitgang A - DC Box
15	42458-1	Manchet DC Box
16	45765	DC Box voet
17	45877	LED-armatuur

EU-conformiteitsverklaring

Wij, Dustcontrol AB, verzekeren dat producten volgens deze tabel voldoen aan de bepalingen van de volgende wetten, normen of andere genoemde normatieve documenten.

Product

DC BOX

Huidige EU-richtlijnen

- 2014/35/EU
- 2014/30/EU

Geharmoniseerde normen toegepast

- EN 60204-1:2018

Nina Uggowitzer

VD

2026-01-23

Dustcontrol AB
Box 3088, Kumla Gårdsväg 14
SE-145 03 Norsborg
Tel: +46 8 531 940 00
support@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com

Dustcontrol Worldwide



AT

Dustcontrol Ges.m.b.H.
info@dustcontrol.at
www.dustcontrol.at



AU

Archquip – All Preparation Equipment
www.allpreparationequipment.com.au



BA

TENZO d.o.o.
info@tenzo.ba
www.tenzo.ba



BENELUX

Dust Solutions BV
www.dustsolutions.nl



CA

Dustcontrol Canada Inc.
info@dustcontrol.ca
www.dustcontrol.ca



CH

Rosset Technik
Maschinen Werkzeuge AG
info@rosset-technik.ch
www.rosset-technik.ch



CL

Beckart Tecnología Ambiental SpA
informaciones@ambitec.cl
www.ambitec.cl



CN

Suzhou Dustcollect Filtration
Technology Co. Ltd.
wang@dustcollect.cn
www.dustcollect.cn



CZ / SK

IML TRADING s. r. o.
info@dustextraction.sk
www.dustextraction.sk



DE

Dustcontrol GmbH
info@dustcontrol.de
www.dustcontrol.de



DK

CONSTRUCTION:
Erenfred Pedersen A/S
info@ep.dk
www.ep.dk

INDUSTRY:
Dansk Procesventilation ApS
info@dansk-procesventilation.dk
www.dansk-procesventilation.dk



EE

G-Color Baltic OÜ
sales@g-color.ee
www.g-color.ee



ES

Barin, s.a.
info@barin.es
www.barin.es



GB

Dustcontrol UK Ltd.
sales@dustcontrol.co.uk
www.dustcontrol.co.uk



GR

Mavrogiannakis S.A
ektos@enternet.gr
www.ektosenternet.gr



FI

Dustcontrol FIN OY
dc@dustcontrol.fi
www.dustcontrol.fi



FR

CONSTRUCTION:
SMH Equipements
info@abequipements.com
www.smhequipements.com

INDUSTRY:
Dustcontrol AB
info@dustcontrol.fra
www.dustcontrol.fra



HR

Kermek d.o.o.
kruno.nedeljko@kermek.com
www.kermek.com



HU

Vandras Kft
bako.zsolt@t-online.hu
www.vandras.hu



IN

Advance Ventilation Pve Ltd.
sales@advanceventilation.com
www.advanceventilation.com



IT

Airum srl
info@airum.com
www.airum.com



KR

ESH Engineering Co.
eshengco@gmail.com
www.eshengco.com



LT

UAB Hidromega
info@hidromega.lt
www.hidromega.lt



LV

SIA Reaktivs
reaktivs@reaktivs.lv
www.reaktivs.lv



MY, ID

Städa Enviroospace Bhd
info@stada.com.my
www.stada.com.my



NO

Teijo Norge A.S
firmapost@teijo.no
www.teijo.no



NZ

Artizan Diamond Tools
enquiry@artizandiamond.co.nz
www.artizandiamond.co.nz



PE

Efixo
contacto@efixo.pe
www.efixo.pe



PH

Sweden Concrete Machines Inc.
peringe@packoskick.se
www.swedenconcretemachines.ph



PL

Bart Sp. z. o.o.
info@bart-vent.pl
www.bart-vent.pl



PT

Metec-Mecano Técnica, Lda.
geral@metec.pt
www.metec.pt



RO

General Contractor Industry SRL
office@gci-grup.ro
www.gci-grup.ro



RS

Enel Alati
eneldoo@eunet.rs
www.eneldoo.rs



RU

Centre Vacuum System
panov.g@movers-td.com
www.dustcontrolrus.ru



SE

Dustcontrol AB
info@dustcontrol.se
www.dustcontrol.com



SG

Städa Enviroospace Pte Ltd
Info@stada.com.my
www.stada.com.my



TW

Goodland Enterprise Co., Ltd.
sales@goodland.com.tw
www.goodland.com.tw



TH

MCON Intertrade Co., Ltd.
sales@mconintertrade.com
www.mconintertrade.com



TR

Ventek Mühendislik Ltd.
info@ventek.com.tr
www.ventek.com.tr



AE

Global Enterprises Trading Co L.L.C.
sales@globalentco.com
www.globalentco.com

GEM
Industrial Equipment Trading Co.
Tel: +971 4 8840 474
Email: gemuae@eim.ae



UA

MBK Obshemashkontrakt, JSC
zao@omk.dp.ua
www.omk.dp.ua



US

Dustcontrol Inc.
info@dustcontrolusa.com
www.dustcontrol.us



VN

Tayhostar JSC
tayhostar@tayhostar.vn
www.tayhostar.vn